

Journée Découverte franco-allemande 2019



Une immersion dans le monde professionnel franco-allemand et européen



Sous le parrainage de :



En partenariat avec :



Mentions légales

Responsables:
Regine Dittmar et Agnès Pruvost

Chargée de projet et rédaction :
Leonie Schmale

Traduction :
Anne Rivet

Crédit photos (de gauche à droite) :
Page de couverture: Dillinger Hütte + Safran Nacelles, S. 4:
AA/Michael Farkas + Judith Litvine, Seite 5: BASF France, S. 6:
Jennifer Sanchez/vonZynski.com, S. 15: Boris Bocheinski, S.
16: BMF/Felix Zahn, S. 17: AA/Raimund Kallée, Seite 18: BASF,
S. 19: BMWi/Andreas Mertens, S. 20: BMF/Felix Zahn; minis-
tère de l'Intérieur, S. 21: ministère de l'intérieur ; BMF/Felix
Zahn, S. 22 : BMF/Felix Zahn ; DFJW ; BMFSFJ, S. 23: BMWi/
Andreas Mertens, S. 24/25 : AA/Raimund Kallée

Mise en page :
Boris Bocheinski

Un grand merci à Manon Baudrier, Maximilian Wesselmann
et Ann-Charlotte Coussi pour leur précieux soutien tout au
long du projet.

Office franco-allemand
pour la Jeunesse
Deutsch-Französisches
Jugendwerk

51, rue de l'Amiral Mouchez
75013 Paris
Tel.: +33 1 40 78 18 18
www.ofaj.org

Molkenmarkt 1
10179 Berlin
Tel.: 030/288 757-0
www.dfjw.org

© OFAJ/DFJW, Paris/Berlin, 2019

Sommaire

Préface des Secrétaires généraux pour la coopération franco-allemande	4
Préface de Thierry Herning, Président de BASF France	5
Préface de Tobias Bütow, Secrétaire général de l'OFAJ	6
1. Journée Découverte 2019 : chiffres et informations	7
2. Présentation du projet	10
3. La Journée Découverte franco-allemande 2019	12
3.1. Visites transfrontalières	14
3.2. Élargissement des groupes cibles	16
3.3. Assurer la qualité et la durabilité des visites	17
4. Coopération avec BASF France	18
5. Journées Découvertes avec participation politique	20
6. Perspectives	24
La Journée Découverte sur les réseaux sociaux	26
Liste des entreprises et institutions participantes en France	28
Liste des entreprises et institutions participantes en Allemagne	34
Visites de ministères en France et en Allemagne	40

Préface des Secrétaires généraux pour la coopération franco-allemande



2019 fut une année décisive et innovante pour la coopération franco-allemande au sein d'une Europe de la diversité. Le 22 janvier dernier, le président de la République française, Emmanuel Macron, et la chancelière de la République fédérale d'Allemagne, Angela Merkel, ont signé le Traité d'Aix-la-Chapelle fondé sur le Traité de l'Élysée. Rares sont les accords bilatéraux ayant autant favorisé la paix que ce chef-d'œuvre européen de 1963. Le nouveau traité élève notre coopération à un « nouveau niveau » et constitue un engagement pour une Europe forte, souveraine et tournée vers l'avenir. Ensemble nous voulons lutter contre les nationalistes et les populistes sur l'ensemble du territoire européen : la réduction des frontières, la protection du climat, davantage d'intégration et une solide société civile franco-allemande – toutes ces mesures doivent apporter une réelle valeur ajoutée dans le quotidien des citoyennes et citoyens. Le traité accorde également une place particulière aux jeunes – à l'avenir, ceux-ci doivent être encore plus mobiles, leurs diplômes de fin d'études secondaires et universitaires bénéficier d'une meilleure reconnaissance et les programmes de mobilité et d'échange davantage promus.

Dans ce contexte, le taux élevé de participation des jeunes pro-européens lors des élections européennes du 26 mai dernier nous permet d'envisager l'avenir avec confiance. Le projet européen de paix n'est pas uniquement l'œuvre des gouvernements ; des bâtisseuses et bâtisseurs de ponts de la société civile, en particulier parmi la jeune génération, doivent faire vivre l'idée européenne. Nous leur proposons un moyen d'y parvenir.

Des initiatives comme la Journée Découverte franco-allemande organisée par l'Office franco-

allemand pour la Jeunesse (OFAJ) sont, à ce titre, particulièrement précieuses. L'objectif de la Journée Découverte est de faire prendre conscience aux jeunes des avantages d'une Europe unie. Dans le cadre de visites d'entreprises et d'institutions culturelles et politiques, les élèves apprennent que nos deux pays travaillent en étroite collaboration dans de nombreux domaines et constituent des partenaires fiables pour l'avenir des jeunes en Europe. Des échanges entre élèves et représentantes et représentants du monde économique, politique et culturel favorisent et enrichissent non seulement le dialogue intergénérationnel, mais ouvrent aussi des perspectives nouvelles chez les deux interlocuteurs. Lors de ces différentes rencontres, les jeunes sont encouragés à saisir les nombreuses opportunités offertes par l'Europe.

Depuis le lancement du projet en 2006, plus de 50 000 jeunes gens ont participé à la Journée Découverte – une remarquable réussite ! Pour l'année 2019 seulement, plus de 6 500 jeunes ont découvert le monde du travail franco-allemand et européen. Pour 39,5% d'entre eux, l'expérience d'échange international et l'Europe étaient loin d'être une évidence.

Nous souhaitons remercier l'ensemble des participants à la Journée Découverte : les entreprises, les institutions politiques et culturelles ainsi que le corps enseignant. À travers votre participation, vous témoignez de votre engagement en faveur d'une Europe pacifique, plurielle, ouverte sur le monde et vous transmettez ces valeurs aux jeunes générations. Nous tenons également à remercier l'OFAJ qui, jour après jour, transforme les paroles en actes. Vive l'amitié franco-allemande, vive l'Europe !

Michael Roth

Ministre d'État chargé des Affaires européennes et Secrétaire général pour la coopération franco-allemande

Amélie de Montchalin

Secrétaire d'État chargée des Affaires européennes et Secrétaire générale pour la coopération franco-allemande

Préface de Thierry Herning, Président de BASF France



En qualité de Président de BASF France, filiale française du Groupe allemand, les relations franco-allemandes me tiennent particulièrement à cœur, à moi comme à l'ensemble de nos collaborateurs. En tant que chef d'entreprise de chimie, la jeune génération, qui assurera la relève et fera les chimistes de demain, est aussi essentielle à nos yeux. Le franco-allemand et la jeunesse, voici deux belles raisons de soutenir l'OFAJ dans leur action.

L'industrie de la chimie est confrontée à de nombreux enjeux, parmi lesquels attirer les jeunes talents. Pour cela, comme pour lutter contre certaines idées qui circulent parfois sur le manque d'attractivité de nos secteurs, c'est à l'industrie d'aller à la rencontre de la jeunesse. La Chimie doit ouvrir ses portes et se faire connaître, faire évoluer sa culture d'entreprise et créer des ponts entre l'école et l'entreprise. Pour cela, il est plus que jamais opportun de favoriser l'apprentissage, mais aussi multiplier les initiatives telles que le programme Erasmus Plus ou encore les Passeports Jeunes Chimie Sécurité, autant d'initiatives dans lesquelles BASF est fortement engagé en France.

Les Journées Découvertes (JD) de l'OFAJ constituent l'une des clés pour reconnecter les jeunes et l'industrie. Elles nous permettent d'agir de concert pour aider la jeunesse à se familiariser avec le monde professionnel dans un contexte international. Grâce à ces JD, nous pouvons faire prendre conscience aux jeunes de l'importance des langues étrangères et de l'ouverture aux autres cultures. C'est aussi l'occasion pour ces jeunes lycéens ou étudiants de percevoir la force de la relation franco-allemande et des nombreuses opportunités qu'elle offre, via une synergie entre les secteurs professionnels et une interdépendance des économies des deux côtés du Rhin.

Chez BASF, nous bénéficions d'une belle diversité de métiers et de multiples opportunités à offrir aux jeunes. En tant que leader mondial de la chimie,

nous avons à cœur de faire naître des vocations scientifiques, révéler les talents de demain et donner sa chance à chacun. Ainsi la jeunesse est l'un des piliers de notre engagement sociétal. Par ailleurs, en tant que filiale française d'un Groupe allemand, l'Europe est profondément ancrée dans nos racines et fait partie de notre ADN. A cet égard, nous avons la conviction profonde que l'amitié franco-allemande reste un moteur essentiel de la stabilité et du développement de l'Europe.

Pour toutes ces raisons, les actions de l'OFAJ font plus qu'écho à notre engagement. L'OFAJ est le partenaire idéal dans notre engagement pour la jeunesse et l'Europe.

Depuis que nous avons débuté ce partenariat en 2015, plus de 44 Journées Découvertes ont été organisées sur les différents sites de BASF en France et ont accueilli 1320 jeunes ! Pour cela, et pour l'avenir, nous remercions l'OFAJ, nous nous réjouissons de la nouvelle coopération fructueuse qui démarre pour la sixième année consécutive afin d'accueillir cette belle jeunesse européenne sur nos sites !

Préface de Tobias Bütow, Secrétaire général de l'OFAJ



OFAJ
DFJW

Comment susciter l'enthousiasme pour l'Europe ?
Comment dépasser les préjugés envers l'Union européenne ?
Comment accompagner les jeunes dans leur orientation professionnelle pour qu'ils puissent trouver leur place dans notre société ?

Depuis plus de dix ans, l'Office franco-allemand pour la Jeunesse (OFAJ) répond efficacement à ces questions grâce à la « Journée Découverte franco-allemande ». Depuis le lancement de ce projet phare en 2006, nous avons touché plus de 50 000 jeunes en France et en Allemagne. Durant l'année scolaire passée, plus de **6 500 jeunes** ont participé à près de **250 rencontres** avec le monde économique franco-allemand et des personnes représentant les domaines de la culture et de la politique. **39,5 %** d'entre eux étaient des **jeunes ayant moins d'opportunités**¹.

Seule une poignée de jeunes entre dès l'enfance au contact de l'Europe, du plurilinguisme et de l'interculturalité. Comment instaurer de la confiance en un monde interconnecté et en un parcours de formation professionnelle ; alors que les jeunes sont exclus ou se sentent exclus des inspirations et des opportunités déterminantes de ce système pour leur avenir ? L'Office franco-allemand pour la Jeunesse a pour ambition, avec ses partenaires, de permettre à l'ensemble des jeunes de faire l'expérience de l'échange international. La Journée Découverte invite des élèves à s'informer sur le monde professionnel franco-allemand, à prendre conscience de l'importance des connaissances linguistiques et interculturelles ainsi que des expériences de mobilité, autant de compétences essentielles pour la réussite de leur parcours de formation et professionnel.

Le parrainage franco-allemand d'Amélie de Montchalin, secrétaire d'État, et de Michael Roth, ministre d'État, tous deux en charge des

Affaires européennes, le soutien des ministères des Affaires étrangères français et allemand ainsi que celui de BASF France nous permet, grâce à ce projet, de susciter l'enthousiasme des jeunes pour l'Europe, tant en zone urbaine que rurale. L'ensemble des partenaires impliqués – ministères, entreprises, institutions et établissements scolaires – contribuent grandement à rendre plus compréhensible la dimension européenne et internationale du monde du travail pour les jeunes. Une part importante de la réussite de la Journée Découverte revient à l'ensemble du corps enseignant et des équipes d'animation interculturelle en France et en Allemagne qui, grâce à un engagement sans faille, mettent à disposition leurs compétences pédagogiques et leur conviction franco-allemande lors des quelque 250 rencontres de jeunes organisées chaque année. Nous tenons à les remercier toutes et tous.

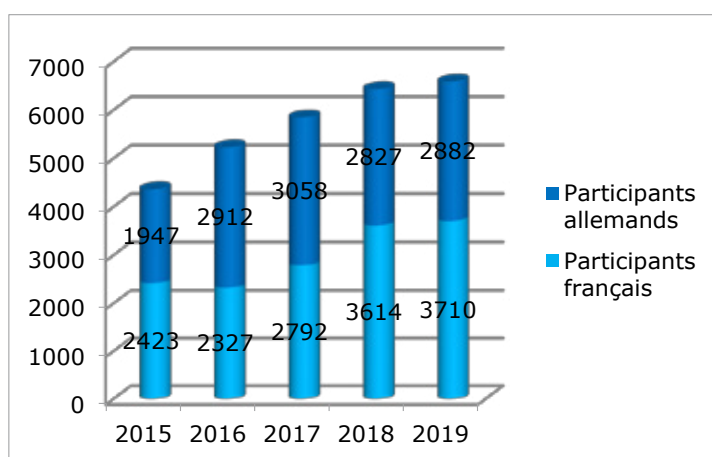
Le traité d'Aix-la-Chapelle signé le 22 janvier 2019 renouvelle la coopération franco-allemande et conforte la responsabilité de l'OFAJ à un moment historique. Grâce à des projets comme celui de la Journée Découverte, il nous est possible, au sein d'un réseau de partenaires, de faire connaître le caractère singulier du travail de coopération franco-allemande à des milliers de jeunes chaque année, de susciter leur motivation pour l'apprentissage des langues et de les encourager à donner une dimension européenne à leur orientation et à leur carrière. Car, ne l'oublions pas : le projet européen demande du courage.

¹ Terminologie de la Commission européenne.

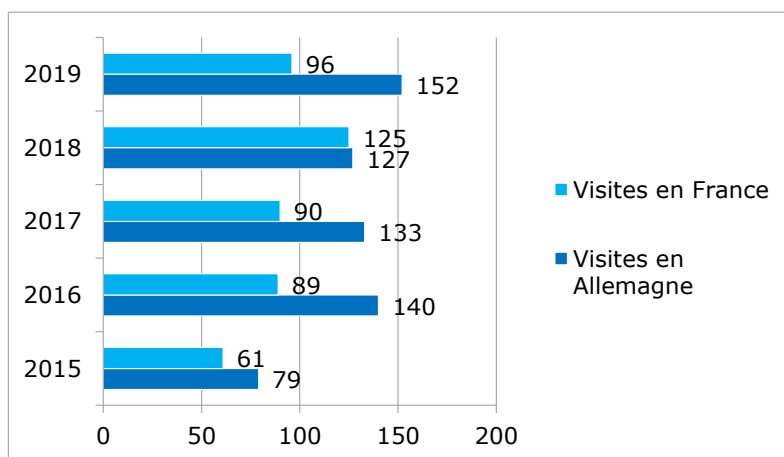
1. Journée Découverte 2019 : chiffres et informations

En quelques chiffres :

- **6 592 élèves ont participé** (FR 3 710, DE 2 882)
dont 1 577 filles et 1 250 garçons en France ; 2 006 filles et 1 941 garçons en Allemagne



- **248 visites ont été réalisées** (FR 96, DE 152)

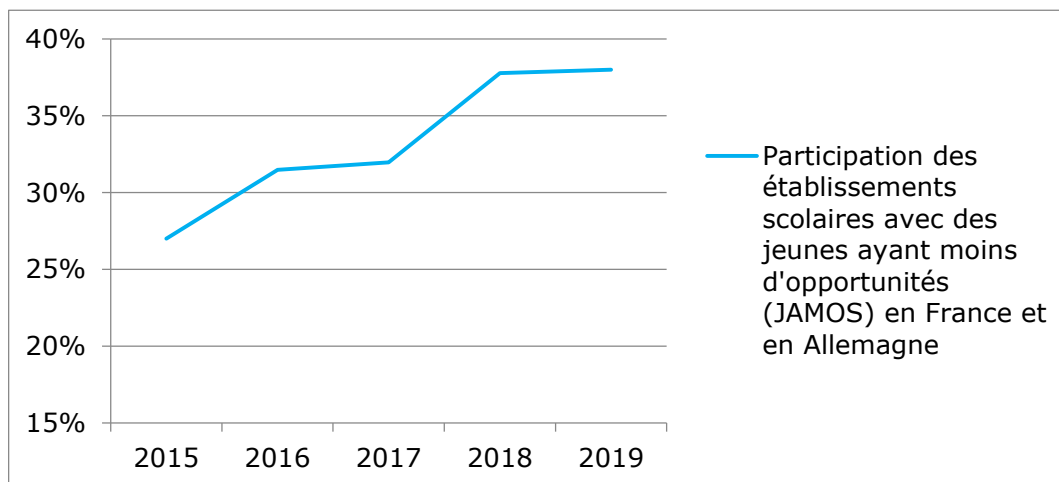


- **73 visites transfrontalières** (en 2018 : 41)
- **24 % de nouvelles inscriptions d'entreprises et d'institutions** (ce qui suppose un travail important de communication)
- **76 % d'inscriptions renouvelées d'entreprises et d'institutions** (signe de satisfaction à l'égard du projet)

Implication de nouveaux groupes cibles

Communication renforcée en direction des «jeunes ayant moins d'opportunités» et des jeunes n'ayant pas encore participé à des programmes d'échange internationaux.

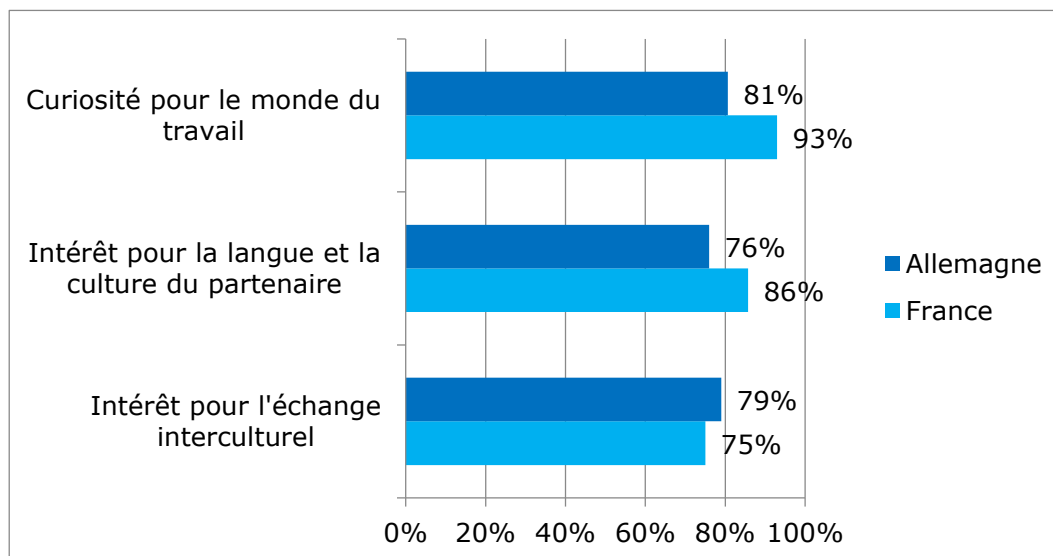
- **Proportion d'établissements scolaires avec des jeunes ayant moins d'opportunités : 39,5 % (2018 : 37,5 %)**



Satisfaction à l'égard du projet

En moyenne, **95 %** des établissements scolaires, entreprises et institutions en France et en Allemagne ont été satisfaits de la Journée Découverte. **98 %** souhaitent renouveler leur participation à la Journée Découverte l'année prochaine.

Répercussions des visites sur les élèves participants



Rencontres institutionnelles en France

07/02 + 09/04/2019 consulat général de France à Francfort/Main – en présence de Madame **Pascale Trimbach, consule générale**

15/02/2019, ministère des Comptes publics

28/02/2019, ministère de l'Intérieur – en présence de Monsieur **Laurent Nuñez, secrétaire d'État**

06/03/2019, consulat général de France à Sarrebruck – en présence de Madame **Catherine Robinet, consule générale**

28/03/2019, ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation

02/04/2019, Hôtel Matignon – en présence de Monsieur **Emmanuel Lenain, conseiller diplomatique du Premier ministre**

02/04/2019, ministère de la Justice – en présence de Monsieur **Sylvain Laval, chef de cabinet de la ministre**

05/04/2019, ministère de la Culture

Rencontres institutionnelles en Allemagne

22/01/2019, Bundesministerium der Verteidigung

24/01/2019, Ministerium der Justiz und für Europa- und Verbraucherschutz Brandenburg

11/02/2019, Bundesministerium für Justiz und Verbraucherschutz – en présence de Monsieur **Gerd Billen, Secrétaire d'État**

21/02/2019, Bundespresseamt

04/03/2019, Bundeskanzleramt – en présence de Monsieur **Hendrik Hoppenstedt, Secrétaire d'État**

20/03/2019, Bundesministerium für Arbeit und Soziales – en présence de **Rolf Schmachtenberg, Secrétaire d'État**

25/03/2019, Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung

03/04/2019, Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend – en présence de Madame **Caren Marks, Secrétaire d'État**

02/05/2019, Bundesministerium für Bildung und Forschung

09/05/2019, Deutscher Bundestag – en présence de Monsieur **Wolfgang Schäuble, Président**

17/05/2019, Bundesministerium für Wirtschaft und Energie – en présence de Monsieur Peter Altmaier, ministre

17/05/2019, Deutscher Bundesrat

23/05/2019, Auswärtiges Amt – en présence de Monsieur **Michael Roth, ministre d'État**

04/06/2019, Bundesministerium für Ernährung und Landwirtschaft

24/06/2019, Bundesministerium für Finanzen – en présence de Monsieur **Thomas Westphal, chef des services** (représentant Monsieur le ministre Olaf Scholz)

2. Présentation du projet

En 2006, les deux ministères des Affaires étrangères, le ministère français de l'Éducation nationale et le plénipotentiaire allemand des relations culturelles franco-allemandes donnaient le coup d'envoi à la « Journée Découverte franco-allemande ». Depuis, le projet est parrainé par les deux chargés des relations franco-allemandes aux ministères des Affaires étrangères.

L'année de la création du projet, l'Office franco-allemand pour la Jeunesse (OFAJ) fut chargé de sa coordination et de son développement.

La Journée Découverte a lieu chaque année dans le cadre de la Journée franco-allemande organisée le 22 janvier. En 1963, à cette même date, Charles de Gaulle et Konrad Adenauer signaient un traité d'amitié franco-allemand : le traité de l'Élysée. Le 22 janvier 2019, le traité d'Aix-la-Chapelle signé par le président Emmanuel Macron et la chancelière Angela Merkel complète et élargit le traité de l'Élysée.

Lors de la Journée Découverte, il s'agit de transmettre aux élèves répartis sur l'ensemble des territoires français et allemand l'idée d'une Europe unie et du partenariat étroit entre la France et l'Allemagne à travers des visites d'entreprises et d'institutions culturelles et politiques. Nos deux

pays ne sont pas seulement les partenaires européens les plus importants au niveau politique. La France et l'Allemagne entretiennent également des relations économiques étroites et intenses. De nombreuses entreprises disposent de sites et de clients dans le pays voisin ou emploient du personnel français ou allemand. En général, connaître la langue et la culture du partenaire facilite la coopération et favorise l'entente mutuelle.

La Journée Découverte permet d'illustrer ces relations privilégiées à l'aide d'exemples concrets. Les entreprises et les institutions culturelles et politiques participantes ouvrent leurs portes durant quelques heures pour accueillir des élèves d'établissements d'enseignement général et professionnel de la région. Ainsi, les jeunes ont un premier aperçu de la coopération franco-allemande au sein de ladite entreprise ou institution. Il s'agit de faire prendre conscience aux élèves que les connaissances linguistiques et les expériences de mobilité représentent des compétences essentielles sur le marché du travail européen et constituent de véritables atouts pour décrocher un emploi intéressant. Dans le même temps, les jeunes prennent conscience de l'importance de la coopération franco-allemande dans une grande variété de domaines.

« Ce fut une Journée Découverte très réussie. Lors de la visite, l'entreprise G DATA a laissé une vive impression chez tous les jeunes. »

Berufskolleg Gladbeck,
visite de G DATA

« Un grand merci à l'ensemble des participants ! Cette visite très réussie nous a également apporté de nombreuses pistes de réflexion pour le cours. »

Bernhard-Adelung-Schule de Darmstadt,
visite de l'Institut français de Mayence

« Votre invitation à la Journée Découverte me réjouit beaucoup, surtout que la visite de SAP a porté ses fruits pour mes élèves : l'un d'entre eux s'est passionné pour SAP, il a posé sa candidature à un atelier sans plus attendre et a été sélectionné ! À présent, il partage avec les autres son enthousiasme et ses expériences. Merci beaucoup pour ce fantastique projet ! »

Berufsbildende Schule Bad Neuenahr-Ahrweiler,
visite de SAP

« Lors de la visite de cette entreprise, les élèves ont pu mesurer l'importance de savoir parler plusieurs langues étrangères. En effet, tous les collaborateurs sont bilingues voire trilingues et la communication interne se fait essentiellement en allemand et en anglais. Nous remercions l'OFAJ pour l'aide apportée à l'organisation et au financement de cette journée »

Enseignant.e Lycée Louis Lopicque Epina,
visite chez EPG Groupe à HENRIVILLE

Depuis le lancement du projet en 2006 jusqu'à aujourd'hui, plus de **50 000 jeunes en France et en Allemagne** ont participé à la Journée Découverte. Au fil des années, le nombre de visites n'a cessé de croître. Par conséquent, celles-ci se déroulent désormais de janvier à la fin de l'année scolaire. Parallèlement au nombre de participants, la portée géographique de la Journée Découverte s'est étendue progressivement. Si les premières éditions de la Journée Découverte se sont déroulées dans un petit nombre de régions et de Bundesländer, ce nombre n'a cessé d'augmenter avec les années. En 2016, la Journée Découverte est parvenue à réunir pour la première fois l'ensemble des douze régions (de France métropolitaine) et des seize Länder allemands. L'OFAJ et la Journée Découverte entretiennent des partenariats solides avec d'autres acteurs franco-allemands qui interviennent également à la croisée des secteurs de la formation et de l'économie. À cet égard, la **plateforme en ligne « Écoles-Entreprises »**⁴ mise en place par la **Chambre Franco-Allemande de Commerce et d'Industrie (AHK)** et l'**Académie de Paris** revêt une importance particulière.

Par ailleurs, la coopération avec le Goethe Institut en France et son projet « **Unternehmen Deutsch** »⁵ a été poursuivie. Ce projet explore la thématique « l'Allemagne, un pôle économique » dans le cadre d'un cours d'allemand en France. Les élèves doivent rechercher des entreprises allemandes dans leur région, les présenter et développer un produit. Une visite de l'entreprise figure également au programme. Grâce à sa longue expérience, l'OFAJ dispose de nombreux contacts au sein des entreprises et apporte son aide aux établissements scolaires participants pour la mise en contact avec les entreprises.

³ Après la réforme territoriale du 1er janvier 2016 : <http://www.gouvernement.fr/reforme-territoriale-coup-d-en-voi-de-la-nouvelle-architecture-de-la-republique>

⁴ Voir : <http://www.ee-francoallemand.com/fr>

⁵ Voir la présentation du projet : <https://www.goethe.de/ins/fr/fr/spr/unt/kum/ber/utd.html>



« Cette journée et notre visite ont eu un effet positif sur les élèves et leur intérêt pour l'Allemagne et sa culture. »

Enseignant.e au Collège Dargent à Lyon,
visite à l'Institut Goethe

« La Journée Découverte est une excellente initiative pour mettre en valeur l'apprentissage de l'allemand, car elle lie un savoir scolaire à une orientation professionnelle. À faire également avec des élèves plus jeunes. Accueil exceptionnel par la direction de Vorwerk qui nous ont ouvert les portes! Bravo à l'équipe de l'OFAJ également pour l'aide et le suivi très appréciable! »

Collège Arche du Lude à Joué-lès-Tours,
visite chez Vorwerk

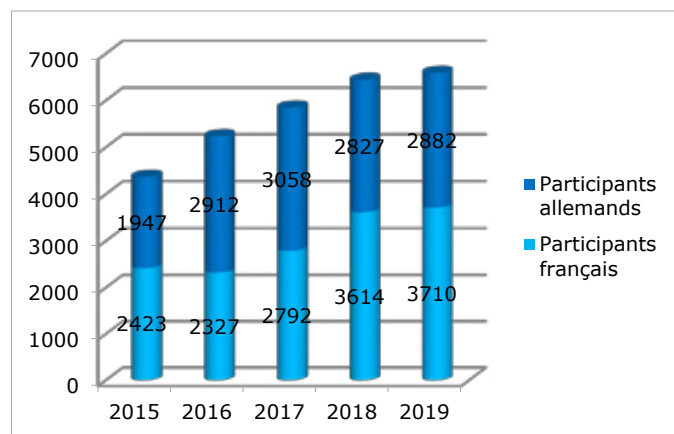
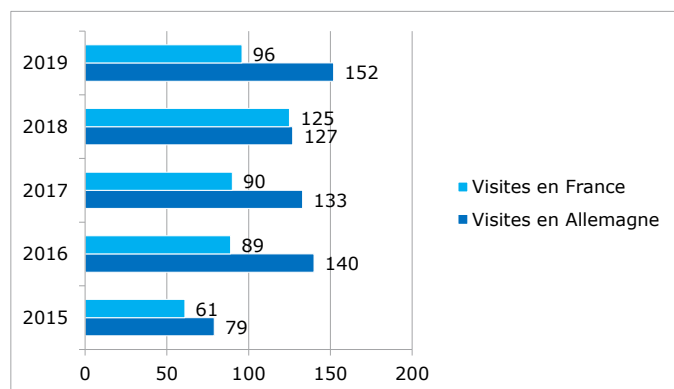
« Dans le cadre de la Journée Découverte organisée par l'OFAJ, Bpifrance a accueilli au Hub, une classe de 35 élèves de seconde accompagnée par ses professeurs d'allemand et d'économie de la région parisienne. Bpifrance leur a fait découvrir un acteur unique de l'écosystème français en leur présentant dans une première partie, son activité, son rôle dans l'économie française. Dans une seconde partie, une visioconférence avec Francfort a permis à KfW de présenter, en allemand, son rôle dans l'économie allemande et de mettre en exergue notre partenariat. Enfin une dernière partie a présenté les autres partenariats que Bpifrance a développés notamment dans le domaine du financement de l'innovation. Les élèves étaient très intéressés par le rôle particulier de Bpifrance et de KfW; ils ont posé de nombreuses questions et sont repartis enchantés de leur matinée. »

Employé chez Bpifrance

3. La Journée Découverte franco-allemande 2019

L'édition 2019 de la Journée Découverte a été – une fois encore – une vraie réussite. Avec un total de **6 592 élèves** (FR : 3 710 ; DE : 2 882), le nombre de participants a encore légèrement augmenté cette année, après une augmentation déjà notable en 2018 en comparaison avec l'année précédente (2017 : 5 850 ; en 2018 : 6 441). Au total, **248 visites au sein d'entreprises et d'institutions culturelles et politiques** ont eu lieu.

Tandis que l'an dernier le nombre de visites dans les deux pays était relativement équilibré, on



constate cette année une différence : 96 visites en France contre 152 en Allemagne. Malgré cela, le nombre d'élèves en France est plus élevé que celui en Allemagne. En effet, tandis qu'une classe française compte en moyenne 30 élèves, une classe allemande dénombre habituellement un maximum de 20 élèves. Cela s'explique par le fait que les élèves participant au projet sont souvent des élèves de la Oberstufe inscrits à un cours de base ou de spécialisation.

À l'exception de la Bretagne et du Schleswig-Holstein, des visites ont eu lieu dans l'ensemble des régions académiques et des Länder allemands. Le Bade-Wurtemberg est le Land où le plus grand nombre de visites ont été organisées, suivi par Berlin et la Rhénanie-du-Nord-Westphalie. En France, la plupart des visites se sont déroulées dans toute la région Île-de-France – et notamment à Paris, suivis par la région Grand Est.

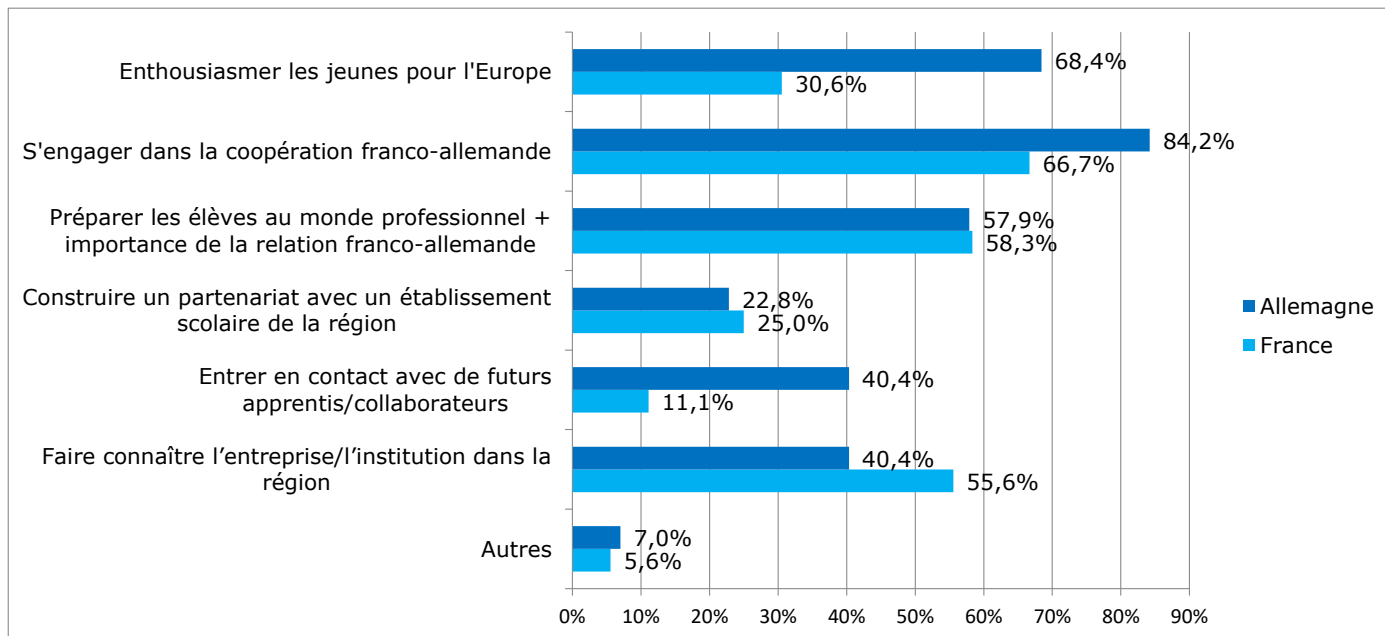
Au fil des années, l'OFAJ et la Journée Découverte ont mis en place un solide réseau d'entreprises et d'institutions qui renouvellent chaque année leur participation au projet et accueillent des élèves dans leurs murs. Il est très réjouissant de constater que ce réseau s'enrichit d'année en année : en 2019, la Journée Découverte a enregistré **24 % de nouvelles inscriptions d'entreprises et d'institutions**.

Dans l'ensemble, les retours sont très positifs : 95 % des établissements scolaires et des entreprises se sont déclarés satisfaits de la Journée Découverte, tandis que 98 % souhaitent renouveler leur participation au projet l'année prochaine.

Les raisons de la participation des entreprises et des institutions à la Journée Découverte sont multiples. Il apparaît clairement que les entreprises françaises et allemandes souhaitent s'engager en faveur des relations franco-allemandes en participant au projet. Du côté allemand en particulier, il s'agit de susciter l'enthousiasme des jeunes pour l'Europe. Les entreprises des deux pays souhaitent préparer la jeunesse au monde professionnel. Pour les entreprises françaises, il importe également d'accroître leur visibilité.

De nombreuses entreprises et institutions ont intégré la Journée Découverte à leur propre travail de communication. Plusieurs tweets avec les hashtags #JournéeDécouverte ou #Entdeckungstag ont été publiés et partagés sur les réseaux sociaux. En outre, quelques articles sont parus dans la presse locale.

Raisons des entreprises pour la participation à la Journée Découverte



« À l'occasion de la Journée Découverte franco-allemande 2019, nous avons eu la chance de visiter la société de conseil Roland Berger à Munich. Au nom de l'ensemble des participantes et participants, nous souhaitons à nouveau vous adresser nos remerciements.

Ce fut pour toutes et tous une expérience très riche de pouvoir passer une journée au sein d'un cabinet de conseil d'une telle renommée et présent au niveau international. Nous avons été impressionnés par l'engagement des responsables pour renseigner notre groupe d'élèves et par celui des ressources humaines qui a mis l'entreprise Roland Berger à notre disposition.

Lors de la composition du programme, l'assistante du directeur général, qui a grandement contribué à l'organisation de cette journée, s'est efforcée de répondre précisément aux besoins d'élèves âgés de 16-17 ans, et cela a été le cas dès la phase de préparation intense de la journée. En outre, notre groupe a été reçu par la directrice des ressources humaines, francophile passionnée, qui a étudié les langues romanes. Elle a largement fait part aux élèves des opportunités que leur offrent les relations franco-allemandes pour leur avenir professionnel et les a encouragés à poursuivre l'apprentissage du français. Une autre employée des ressources humaines en charge de l'organisation des stages a également réussi à échanger avec les élèves de manière directe et très sympathique.

Notre établissement participait pour la première fois à la Journée Découverte franco-allemande et ça a été un vrai succès. Nous nous réjouissons de renouveler notre participation dans les années à venir. Ce fut également un véritable enrichissement pour le cours de français : pour la matière que nous enseignons, il est primordial d'éveiller l'intérêt des élèves, mais aussi des parents, pour le français. Un projet comme celui-ci y contribue grandement. »

Enseignante au Maristen-Gymnasium à Furth,
visite de la société de conseil Roland Berger à Munich

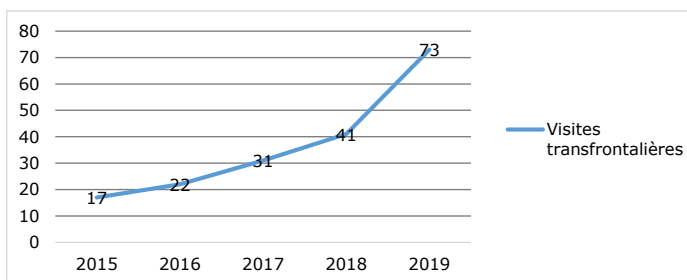
3.1. Visites transfrontalières

Dans les régions proches de la frontière franco-allemande, la Journée Découverte revêt un intérêt particulier. Les élèves de ces régions ont la possibilité de découvrir pour la première fois le monde du travail dans le pays voisin lors de visites d'entreprises en zone frontalière. Les entreprises et institutions de l'espace frontalier sont très souvent à la recherche de stagiaires, de jeunes en apprentissage et de personnel à l'aise dans les deux langues et les deux cultures. Lors de ces visites, les jeunes prennent conscience, une nouvelle fois, des multiples opportunités et avantages de vivre à proximité de la frontière.

Par ailleurs, il existe la possibilité de mettre en place une Journée Découverte dans le cadre d'un échange scolaire ou d'une rencontre interculturelle. Des élèves de France et d'Allemagne visitent ensemble une entreprise ou une institution au sein de laquelle la coopération franco-allemande et européenne joue un rôle important.

Même si la préparation de ces visites s'avère légèrement plus complexe (la question de la langue doit par exemple obligatoirement être traitée en amont), cette expérience commune est particulièrement marquante et favorise la dynamique du groupe binational. Une dimension interculturelle franco-allemande est très présente dans ces événements.

La Journée Découverte réunit ces deux types de rencontres sous le terme de « visites transfrontalières ». Il est réjouissant de constater que le nombre de visites transfrontalières est passé de 41 l'année dernière à 73 en 2019.



Entretien avec Boris Bocheinski sur la Journée Découverte dans le cadre du projet „Le vent tourne“

Quel type de Journée Découverte avez-vous organisé ?

En février 2019, des élèves du lycée Alfred Nobel de Clichy-sous-Bois et du Campus Rütli de Berlin-Neukölln ont participé à une Journée Découverte dans l'entreprise Ostwind à Bremerhaven. Cette journée a été mise en place dans le cadre du projet interculturel « Le vent tourne »⁶. Les élèves y ont d'une part appris des choses sur les énergies renouvelables, sur les métiers du secteur éolien offshore et – de manière générale – sur les questions environnementales. D'autre part, il s'agissait également d'aborder les différents aspects interculturels en jeu lorsqu'on travaille chez Ostwind et les relations étroites que l'entreprise entretient avec la France.

Quels sont les avantages de mener une Journée Découverte avec un groupe franco-allemand ?

La Journée Découverte avec un groupe franco-allemand rend compte de la réalité dans plusieurs domaines : la mobilité, la diversité et les différentes langues parlées au sein de l'équipe font ici partie du quotidien. Pour les personnes de l'entreprise également, il est probablement plus intéressant d'accueillir un groupe franco-allemand. La dimension interculturelle franco-allemande préexiste ainsi d'ores et déjà.

Je ne peux que recommander l'organisation d'une Journée Découverte dans le cadre d'un échange scolaire, d'une rencontre en tiers-lieu ou de toute autre rencontre interculturelle. Chaque personne participante en retire un réel bénéfice !

Comment avez-vous abordé la question de la traduction ?

À mon avis, il est recommandé de faire appel au soutien d'une équipe d'animation interculturelle de l'OFAJ pour organiser une Journée Découverte avec un groupe binational. Durant la visite, cette équipe peut intervenir sur le plan de la médiation

⁶ Le projet « Le vent tourne » existe depuis 2012. Il est étroitement lié à l'histoire du réseau « Diversité et Participation » de l'OFAJ. Il s'agit d'un projet complexe qui tente d'associer la coopération entre établissements scolaires, associations et industrie, tout en s'adressant à des groupes cibles n'ayant, jusqu'à présent, aucun lien avec le pays et la langue du partenaire. « Le vent tourne » est également un projet interculturel qui permet de faire l'expérience concrète de l'importance de la mobilité.



linguistique et assurer également une préparation interculturelle et des animations linguistiques avec le groupe. En outre, le corps enseignant – bilingue la plupart du temps – peut intervenir et apporter son soutien pour la traduction. Dans l'entreprise aussi, il arrive souvent que le personnel bilingue puisse proposer un programme dans les deux langues. De plus, au sein de groupes de jeunes issus de l'immigration, les « langues d'échange » comme le turc, l'arabe ou le polonais, sont souvent présentes. Ainsi, les jeunes peuvent s'entraider lors de la phase de traduction, ce qui favorise une fois de plus la cohésion et la dynamique de groupe. Et si, lors d'une traduction, un point n'est pas suffisamment clair ou en cas d'incompréhension, dans ce cas, les questionnements, plutôt que d'en constituer un problème, permettent de renforcer le dialogue.

À votre avis, que retirent les jeunes de cette expérience de Journée Découverte en commun ?

Cela est propre à chacune et à chacun. Il est certain que chez bon nombre d'entre eux, cette journée a éveillé de nouveaux intérêts professionnels ou renforcé leur motivation, car ils ont ainsi un objectif d'apprentissage. Par ailleurs, cette expérience commune a également contribué à élargir la compréhension pour l'autre culture et à s'interroger sur la manière de se comporter soi-même. Je suis certain que l'intérêt pour l'échange et pour l'autre culture s'est également accru.

Boris Bocheinski est à l'initiative du projet « Le vent tourne » et siège au comité directeur de l'association « Clever – internationale Bildung e. V. ». Il s'engage au comité de pilotage du réseau « Diversité et Participation ». Il est également actif à l'échelle internationale dans de nombreux domaines de la communication visuelle.

3.2. Élargissement des groupes cibles

Depuis plusieurs années, la stratégie « Diversité et Participation » s'adresse à des jeunes de tous les horizons. Elle occupe une place centrale dans le travail de l'OFAJ, car elle souligne l'impact positif de la mobilité internationale sur l'intégration sociale et professionnelle des jeunes ayant moins d'opportunités⁷.

Depuis le déploiement de la stratégie « Diversité et Participation » en 2016, l'OFAJ et ses partenaires se sont fixés les objectifs suivants : inscrire davantage de diversité dans les échanges de jeunes, permettre des rencontres de jeunes issus de milieux différents, établir un contact entre des organisations prêtes à s'engager des deux côtés du Rhin et s'adresser à de jeunes gens ayant difficilement accès à la mobilité franco-allemande, européenne et internationale.

Dans ce contexte, il est particulièrement réjouissant de constater que la Journée Découverte apporte également une contribution importante à cette stratégie en atteignant des groupes cibles variés. Aux côtés d'établissements scolaires d'enseignement général, de nombreux établissements professionnels participent également à la Journée

Découverte. Les visites d'entreprises donnent de nouvelles idées et perspectives aux jeunes pour leur avenir professionnel, notamment à ceux qui, chez eux, ne se voient proposer que peu de possibilités. De plus, ces jeunes gens sont une nouvelle fois encouragés à considérer les programmes de mobilité internationale soutenus par l'OFAJ.

En 2019, la proportion de jeunes ayant moins d'opportunités qui ont participé à la Journée Découverte s'élève à 39,5 % (en 2018, elle s'élevait à 37,5 %). Les classes composées de ces jeunes reçoivent de la part de l'OFAJ une subvention plus élevée pour couvrir les frais de transport pour se rendre dans les entreprises et institutions.

⁷ Terminologie officielle de la Commission européenne. La définition selon les directives de l'OFAJ : <https://www.ofaj.org/media/jeunes-avec-moins-dopportunités-definition-selon-les-directives-de-lo-faj.pdf>



3.3. Assurer la qualité et la durabilité des visites

Afin de mettre l'accent sur la qualité et la durabilité des visites, l'OFAJ a mis en place il y a quelques années un accompagnement pédagogique spécifique grâce à l'intervention d'animatrices et animateurs interculturels. Ils sont certifiés par l'OFAJ et ils exercent cette fonction en de manière free-lance ou en parallèle avec une autre activité, notamment pour la Journée Découverte. L'accompagnement pédagogique consiste en un module de préparation mis en œuvre en classe avec les élèves en amont de la visite. L'équipe d'animation est à la disposition du groupe et elle veille à orienter les échanges sur des thématiques interculturelles durant la visite de l'entreprise. Par la suite, les animatrices et animateurs procèdent à une évaluation de la visite avec les élèves. De fait, la Journée Découverte constitue une expérience pédagogique précieuse. Au total, 17 % des visites ont bénéficié d'un accompagnement interculturel en 2019.

Il faut sans cesse veiller à consolider et élargir le réseau d'animatrices et d'animateurs. Pour cela, l'OFAJ organise des rencontres de réseau tous les deux ans. La prochaine est prévue à l'automne 2019.

Malheureusement, il n'est pas toujours possible de faire accompagner chaque visite par des animatrices et animateurs interculturels. Par conséquent, l'OFAJ a conçu et développé des outils pédagogiques⁸ pour la préparation de la Journée Découverte, en coopération avec des spécialistes de l'éducation interculturelle scolaire et extrascolaire. Disponible dans les deux langues sur le site Internet de l'OFAJ, ce matériel fournit des indications et des exemples pertinents utiles à la préparation et à l'évaluation de la visite d'entreprise.

⁸ <https://www.ofaj.org/media/programmes/matriel-daccompagnement-journ-e-d-couverte.pdf>

Journée Découverte au ministère des Affaires étrangères allemand avec le ministre d'État Michael Roth

« La Journée Découverte nous a tous énormément plu. Les élèves ont compris qu'il est important de disposer de connaissances en français pour multiplier les opportunités professionnelles dans une entreprise comme Dr. Oetker. La langue française est omniprésente : au département production des deux sites français ou bien au département export à Bielefeld où il est courant d'avoir des listes de livraison de Côte d'Ivoire (fournisseur de fèves de cacao) ou des bons de livraison sur le chocolat fabriqué en Belgique. »

Gymnasium Carolinum,
visite de Dr. Oetker à Bielefeld



4. Coopération avec BASF France

Depuis 2015, BASF France est le partenaire et le sponsor exclusif de la Journée Découverte. Le soutien de BASF France contribue au financement d'un poste de chargée de projet pour la Journée Découverte au sein de l'OFAJ. Le leader mondial du secteur de la chimie démontre ainsi son engagement profond en faveur de l'amitié franco-allemande. Par ailleurs, BASF s'engage en particulier pour la formation, l'échange interculturel et la mobilité des jeunes.

Chaque année, l'entreprise BASF France participe également à la Journée Découverte en accueillant des élèves sur ses différents sites dans toute la France. En 2019, 11 visites au total ont eu lieu sur les sites de Boussens, Clermont-de-l'Oise, Écully, Huningue, Levallois, Lyon, Meaux, Mitry-Mory et Pulnoy, ainsi que deux autres visites en Allemagne

leader international du marché de la chimie, il est de notre devoir de sensibiliser les prochaines générations à la science et à l'innovation», déclare Thierry Hering, président de BASF France.

Dans le cadre du partenariat avec BASF France, l'OFAJ organise chaque année une série de Journées Découvertes politiques et institutionnelles et assure ainsi à BASF un haut degré de visibilité politique.

En 2018, l'OFAJ, en coopération avec BASF, avait organisé une Journée Découverte en présence de la **ministre du Travail Muriel Pénicaud** sur le site de BASF à Clermont-de-l'Oise. La ministre avait visité le centre de formation sur place et s'était entretenue, en compagnie de Thierry Hering, avec des jeunes en apprentissage et avec des élèves de la région. Il était question des op-



Journée Découverte chez BASF avec l'Ambassadrice de France en Allemagne Anne-Marie Descôtes ↑

Journée Découverte au ministère allemand de l'Économie et de l'Énergie avec le ministre allemand de l'Économie, Peter Altmaier →

au siège de BASF à Ludwigshafen.

Les jeunes découvrent ainsi que BASF est une entreprise internationale dont une grande part du personnel dispose, en plus de l'anglais, de bonnes connaissances de l'allemand ou d'autres langues étrangères. En outre, ils prennent conscience de l'importance des expériences à l'étranger et des compétences interculturelles, qui constituent de véritables atouts sur le CV – et qui peuvent leur permettre de trouver un poste intéressant au sein de BASF.

«Il nous importe également que ces jeunes découvrent nos domaines d'activités. En tant que

opportunités et des défis du marché du travail européen, des différences entre les deux systèmes de formation et de l'importance de l'échange interculturel dans le monde professionnel.

Par ailleurs, une autre Journée Découverte particulière avait eu lieu en 2018 – cette fois au siège de BASF à Ludwigshafen. **Anne-Marie Descôtes, ambassadrice de France en Allemagne**, s'était rendue sur le site pour y rencontrer **Saori Dubourg, membre du directoire du groupe BASF SE**, ainsi que **Thierry Hering, président de BASF France**. Ces personnalités de haut rang avaient participé à une discussion avec des élèves de Ludwigshafen et leurs correspon-

dants français d'Alsace sur le thème « Les mêmes chances pour tous – Diversité et Interculturalité chez BASF et dans la diplomatie ». Le sujet « Des femmes aux postes de direction » y a occupé une place importante.

L'organisation de telles manifestations a été poursuivie en mai 2019, quelques jours avant les élections européennes. Cette fois, la Journée Découverte s'est tenue au **ministère allemand de l'Économie et de l'Énergie** (Bundesministerium für Wirtschaft und Energie) à Berlin. De jeunes de France et d'Allemagne en apprentissage chez BASF ont rencontré le **ministre allemand de l'Économie, Peter Altmaier**, et ils ont discuté avec lui des relations franco-allemandes en matière d'économie, du traité d'Aix-la-Chapelle et de l'avenir de l'Union européenne.

Peter Altmaier a répondu aux questions des jeunes dans un français parfait et a démontré, une fois de plus, que les connaissances en langues étrangères constituent un véritable atout également pour les femmes et les hommes politiques. Il a précisé que la France et l'Allemagne sont les plus proches partenaires européens et adoptent une approche coordonnée sur toutes les questions européennes et internationales majeures, afin de défendre une position commune face aux autres pays. Lui-même entretient des rapports étroits avec son homologue français, Bruno Lemaire, et est régulièrement en contact avec lui.



5. Journées Découvertes avec participation politique

Ces dernières années, les Journées Découvertes avec une dimension politique ont gagné en importance. Plusieurs ministères, mais aussi des ambassades et des consulats généraux participent au projet et ouvrent leurs portes à des élèves. Lors de ces visites, l'accent est toujours mis sur la coopération franco-allemande dans le contexte politique européen.

Ce sont souvent des membres du personnel des départements européens qui accueillent les élèves et leur font part de leur quotidien professionnel avec leurs partenaires français et ceux d'autres pays européens. Là aussi, la connaissance de la

à l'Europe au cours des visites et ils ont même – dans certains cas – encouragé les membres de leur famille et leur cercle d'amis à aller voter. Par conséquent, ces élèves deviennent des multiplicatrices et multiplicateurs grâce à la Journée Découverte.

L'OFAJ et la Journée Découverte sont particulièrement honorés par l'engagement d'un grand nombre de femmes et d'hommes politiques de haut rang, qui ont reçu de jeunes gens pour discuter avec eux. Ainsi, chaque année, de nombreuses rencontres enrichissantes avec des personnalités du monde politique constituent autant d'expériences



Journée Découverte au ministère allemand des Finances avec le chef de service Thomas Westphal, et au ministère de l'Intérieur avec le secrétaire d'État Laurent Nuñez

langue et de la culture du partenaire est présentée comme un avantage décisif en faveur de ce travail de coopération.

À travers leur participation à la Journée Découverte, les ministères et institutions politiques apportent une contribution importante à l'éducation citoyenne pour la jeunesse. En outre, ces visites favorisent une meilleure compréhension du travail de coopération politique entre nos deux pays en Europe et éveillent d'une manière générale la conscience démocratique de la jeune génération. Cette année, les élections européennes du 26 mai furent au cœur de nombreuses visites. Même si la plupart des élèves y participant étaient âgés de moins de 18 ans, ils se sont intéressés de près

ces marquantes et précieuses pour les adolescentes et adolescents.

En 2019, un nombre important de Journées Découvertes à dimension politique ont eu lieu. En raison du nombre de pages limité du présent rapport, il n'est toutefois pas possible de toutes les mentionner. En voici une petite sélection :

Le 28 février, des élèves français de Nogent-sur-Oise, en banlieue parisienne, ont visité le ministère de l'Intérieur à Paris. Les jeunes se sont promenés dans les locaux et ont posé un regard sur le passé de l'histoire franco-allemande. Dans l'immeuble de l'actuel ministère de l'Intérieur, des prisonniers politiques du régime nazi, pour l'essentiel des membres de la Résistance, furent en effet



« À vous également, un grand merci pour l'organisation de la Journée Découverte qui a beaucoup plu à nos élèves. Nous avons beaucoup apprécié le ton amical et l'attention portée à notre groupe : le secrétaire d'État nous a fait également très bonne impression, nous avons été ravis de sa proximité avec les jeunes.

L'interprète du service linguistique nous a donné des informations qui nous seront très utiles. Dans son ensemble, l'après-midi a été une grande réussite. »

Sophie-Scholl-Schule,
visite du ministère fédéral du Travail à Berlin



détenus et interrogés par la Gestapo. Ce jour-là, de jeunes Français se sont entretenus avec Laurent Nuñez, secrétaire d'État, au sujet des relations étroites qu'entretiennent la France et l'Allemagne de nos jours. Celui-ci a encouragé les adolescents à profiter des possibilités d'une Europe unie.

Le 2 avril, l'Hôtel Matignon, résidence du Premier ministre Édouard Philippe, a ouvert ses portes à des élèves français du Buc et à leurs partenaires allemands d'Oldenburg. Le conseiller diplomatique du Premier ministre, Emmanuel Lenain, a répondu à toutes les questions des jeunes et il a insisté sur l'étroite coopération entre la France et l'Allemagne.

Le 3 avril, une table ronde intitulée « Élections européennes 2019 – Des relations franco-allemandes solides pour une Europe forte » a été organisée au ministère fédéral de la Famille (Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend) à l'occasion de la Journée Découverte. Aux côtés de Caren Marks, secrétaire d'État, et de Tobias Bütow, Secrétaire général de l'OFAJ, des jeunes de France et d'Allemagne ayant participé à différents programmes de mobilité sont montés à la tribune et ont fait part de leurs expériences. Les élèves dans le public ont compris combien les rencontres dans le cadre d'échanges peuvent renforcer la cohésion européenne et pourquoi les jeunes générations également peuvent y contribuer.



Pour la Journée de l'Europe, le 9 mai, Wolfgang Schäuble, président du Bundestag, a reçu un groupe composé d'élèves berlinois et de volontaires français au Bundestag : Des jeunes de France et d'Allemagne ont participé à une discussion avec le président du Bundestag sur l'avenir de l'Europe, suivie par un débat très animé au Bundestag.

Quelques jours avant les élections du Parlement européen, une autre rencontre intéressante a été organisée le 23 mai au ministère allemand des Affaires étrangères (Auswärtiges Amt). Michael Roth, ministre adjoint chargé des Affaires européennes et secrétaire général pour la coopération franco-allemande, a accueilli chaleureusement des élèves français et allemands venus de l'espace transfrontalier au ministère des Affaires étrangères. Ils ont pu échanger sur leurs expériences et leurs souhaits concernant le quotidien en territoire frontalier – sujet qui a particulièrement intéressé le ministre adjoint quant aux opportunités ainsi créées dans la région. Ces jeunes passaient une semaine ensemble à Berlin dans le cadre d'une rencontre en tiers-lieu soutenue par l'OFAJ.

La Journée Découverte organisée le 24 juin au ministère allemand des Finances (Bundesministerium der Finanzen) a constitué un autre temps fort auquel ont participé de jeunes apprentis de la SNCF et de la Deutsche Bahn, entreprise ferroviaire allemande. Ces jeunes en apprentissage suivent actuellement différents cursus de formation dans le domaine technique. Ensemble, ils ont passé une semaine à Berlin puis une semaine à Paris. Ils ont découvert ainsi les différences du système de formation et des méthodes de travail du pays voisin. Ces jeunes en formation professionnelle ont rencontré divers membres du personnel français et allemand au département européen du ministère allemand des Finances et ils ont eu un aperçu de leur travail. Thomas Westphal, directeur du département Europe (représentant d'Olaf Scholz, ministre allemand des Finances, qui a été contraint d'annuler à la dernière minute), a répondu à de nombreuses questions posées par les jeunes.

Journée Découverte au ministère allemand des Finances avec le chef de service Thomas Westphal

Journée Découverte au Parlement allemand avec son président Wolfgang Schäuble

← Journée Découverte au ministère allemand pour la Famille, les Personnes âgées, les Femmes et la Jeunesse avec la secrétaire d'État Caren Marks

Journée Découverte au ministère allemand de l'Économie et de l'Énergie avec le ministre allemand de l'Économie, Peter Altmaier



« Personnellement, cette Journée Découverte m'a beaucoup plu et je pense qu'il en est de même pour la plupart des autres élèves. Ce n'est pas tous les jours qu'il est possible de s'entretenir avec un ministre allemand. Outre l'expérience particulière de la visite, nous avons beaucoup appris sur les relations franco-allemandes et leur importance pour la cohésion de l'Europe. »

Élève du Fontane Gymnasium Rangsdorf,
visite du ministère fédéral de l'Économie et de l'Énergie



6. Perspectives

Chaque année, il est très réjouissant de constater la résonance positive de la Journée Découverte au sein des entreprises, des institutions, du corps enseignant et des élèves. À chaque nouvelle édition, l'OFAJ parvient à convaincre de nouvelles entreprises et établissements scolaires participer au projet. Dans le même temps, de nombreux partenaires se réinscrivent chaque année à la Journée Découverte, ce qui souligne leur satisfaction générale pour le projet.

Nombre d'entreprises et d'institutions souhaitent que les jeunes se familiarisent avec le monde du travail international. Leur participation à la Journée Découverte est également fortement motivée par leur engagement personnel en faveur de l'amitié franco-allemande et leur conviction euro-

péenne. Cet engagement vaut également pour les enseignantes et enseignants qui s'inscrivent au projet. Ils sont prêts à accepter le surplus de travail lié à l'organisation du projet, afin que leurs élèves puissent participer à cette expérience interculturelle.

Le thème prioritaire de la Journée Découverte reste toujours le même : s'ouvrir et s'adresser de manière renforcée à tous les groupes cibles pour permettre aux jeunes gens de participer à une Journée Découverte et d'entrer ainsi en contact avec le monde du travail franco-allemand et européen. Il s'agit de s'adresser particulièrement aux établissements d'enseignement professionnel mais aussi à d'autres formes d'établissements scolaires.



Journée Découverte au ministère des Affaires étrangères allemand avec le secrétaire d'État Michael Roth

Le nombre de visites transfrontalières, sensiblement plus élevé cette année, est encourageant et devra être renforcé. L'objectif est d'intégrer davantage de Journées Découvertes au sein d'échanges scolaires, de rencontres interculturelles et de rencontres en tiers-lieu. Il s'agira de renforcer la communication dans ce sens.

L'accompagnement pédagogique par une équipe d'animation interculturelle est une composante essentielle de la Journée Découverte. Ces spécialistes contribuent grandement à la qualité et à la durabilité du projet. Il s'agira de consolider le réseau d'animatrices et animateurs interculturels et de l'élargir. À l'automne 2019, une nouvelle rencontre de ce réseau sera ainsi organisée à Berlin.

Chaque année, la situation financière de la Journée Découverte doit cependant être redéfinie. Une planification financière sur un plus long terme serait souhaitable, afin que le projet se développe de manière permanente et durable. Il s'agira pour cela d'examiner et d'envisager des modèles de financement alternatifs.

La Journée Découverte sur les réseaux sociaux

BMF @BMF_Bund Folgen

Europa  gelingt nur, wenn  &  zusammenarbeiten. Wie diese Zusammenarbeit bei uns konkret aussieht, das erkundeten Auszubildende von @DB_Presse & @SNCF beim Deutsch-Französischen #Entdeckungstag des @ofaj_dfjw, u.a. im Gespräch mit Thomas Westphal. [bundesfinanzministerium.de/Content/DE/Sta](https://www.bundesfinanzministerium.de/Content/DE/Sta) ...



BMWi Bund @BMWi_Bund Folgen

"Vous êtes l'espoir et l'avenir!" Lebendige Diskussion auf  und  heute beim #Entdeckungstag des @ofaj_dfjw mit @peteraltmaier und Azubis von @BASF_FR, @BASF_DE sowie Schülerinnen und Schülern. #ThisTimeImVoting #EUElections2019



D/H Deutsche Hypo @DeutscheHypo Folgen

Im Rahmen des Deutsch-Französischen Entdeckungstages haben wir einer Schulklasse heute Einblicke in den Arbeitsalltag der Deutschen Hypo und insbesondere in die deutsch-französische Zusammenarbeit gegeben. #Entdeckungstag #JournéeDécouverte @ofaj_dfjw



Brainlab @Brainlab Folgen

Gemeinsam mit @ofaj_dfjw war heute #Entdeckungstag im Headquarter!  Nous avons été ravis d'accueillir les étudiants à notre siège social lors de la #JournéeDécouverte ! 



09:08 - 27. Feb. 2019



Safran Talent
@SafranTalent

Folgen

@SafranNacelles en partenariat avec @ofaj_dfjw reçoit aujourd'hui 24 élèves du Lycée des métiers de l'industrie Pierre de Coubertin à Bolbec #JournéeDécouverte #Entdeckungstag



Lempin Nathalie
@LempinN

Folgen

#Entdeckungstag avec nos partenaires allemands du #BBZMerzig et le soutien de @ofaj_dfjw. Visite de l'usine Claas à Woippy. #lycéeentrepreneurtheetsânon de Dombasle.



10:33 - 28. März 2019

2 Retweets 6 „Gefällt mir“-Angaben



Veolia Deutschland
@VeoliaDE

Folgen

Wie gut kennen Sie #Frankreich? Das wollte Uwe Störzner, Geschäftsführer der #Veolia-Tochter MIDEWA, heute beim deutsch-französischen #Entdeckungstag von den Schülerinnen und Schülern des Heinrich-Heine-Gymnasiums in #Wolfen wissen. Mehr unter: midewa.de/presse/pressei ...



05:51 - 22. Jan. 2019



BASF France
@BASF_FR

Folgen

Echange entre Peter Altmaier @BMW_i_Bund et les #alternants de #BASF en cours. #JournéeDécouverte #Entdeckungstag @BASF_FR Les élections européennes au cœur des discussions. Les #jeunes très engagés et intéressés 👍 twitter.com/cfschubert/sta ...



02:57 - 17. Mai 2019

1 Retweet 3 „Gefällt mir“-Angaben



Liste des entreprises et institutions participantes en France

Région	Entreprise / institution	Ville	Date
Ile de France	Dürr Systems France	Guyancourt	26.06.19
Ile de France	Konrad Adenauer Stiftung	Paris	16.01.19
Ile de France	ARD-Studio Paris	Paris	07.02.19
Ile de France	MULTIVAC FRANCE SAS	Lagny sur Marne	21.03.19
Ile de France	Messe Frankfurt France	Paris	15.05.19
Ile de France	Arianespace	Evry-Courcouronnes	10.05.19
Ile de France	France Télévisions	Paris Cedex	30.01.19
Ile de France	BSH ELECTROMENAGER	Tournan en Brie	09.05.19
Ile de France	BSH ELECTROMENAGER	Tournan en Brie	20.03.19
Ile de France	BSH ELECTROMENAGER	Tournan en Brie	22.07.24
Ile de France	SOFFAL - Société Juridique & Fiscale Franco-Allemande	Paris	07.02.19
Ile de France	ARTE	Issy-les-Moulineaux	19.04.19
Ile de France	Commerzbank		18/042019
Ile de France	Endros-Baum avocat	Paris	12.03.19
Ile de France	BASF Mitry Mory	Mitry-Mory	04.04.19
Ile de France	Euler Hermes et Allianz	Paris-La-Défense Cedex	12.04.19
Ile de France	BPI France	Paris	09.04.19
Ile de France	BASF Meaux	Meaux	05.04.19
Ile de France	Bertrandt S.A.S.	Vélizy-Villacoublay	23.05.19
Ile de France	BASF Levallois	Levallois-Perret	04.04.19
Ile de France	Maison de l'Europe de Paris. Centre d'information Europe Direct	Paris	18.06.19
Ile de France	Melvin & Hamilton	Paris	10.05.19
Ile de France	Evaneos	Paris	14.06.19
Ile de France	Trainline	Paris	23.05.19
Ile de France	Leetchi	Paris	24.05.19
Auvergne-Rhône-Alpes	Maison des Européens Lyon / Centre d'information Europe Direct Lyon	Lyon	08.03.19
Auvergne-Rhône-Alpes	Evonik aerosol France	Roussillon	15.03.19
Auvergne-Rhône-Alpes	Goethe-Institut	Lyon	02.04.19

Etablissement scolaire	Ville	Académie	Région
Collège Jules Ferry	Villeneuve Saint Georges	Créteil	Ile de France
Lycée Lavoisier	Paris	Paris	Ile de France
Collège des Bouvets à Puteaux	Puteaux	Versailles	Ile de France
Lycée de la Tourelle	Sarcelles	Versailles	Ile de France
Collège Colette Besson	Paris	Paris	Ile de France
Collège Gérard Philipe	Massy	Versailles	Ile de France
Lycée Général Hélène Boucher	Paris	Paris	Ile de France
Collège André Malraux	Montereau-Fault -Yonne	Créteil	Ile de France
Collège Dunoyer de Segonzac	Boussy- St-Antoine	Versailles	Ile de France
Collège et lycée Albert de Mun	Nogent sur Marne	Créteil	Ile de France
Lycée Charles Le Chauve	Roissy en Brie	Créteil	Ile de France
Lycée Général Hélène Boucher	Paris	Paris	Ile de France
Collège-lycée Victor Duruy	Paris	Paris	Ile-de-France
Collège Coysevox	Paris	Paris	Ile-de-France
Lycée Blaise Cendrars	Sevran	Créteil	Ile de France
Lycée-collège Victor Duruy	Paris	Paris	Ile-de-France
Lycée Saint Jean Hulst	Versailles	Versailles	Ile de France
Lycée Charles Baudelaire	Meaux	Créteil	Ile de France
Lycée l'Agora	Puteaux cedex	Versailles	Ile de France
Lycée Léonard de Vinci	Levallois-Perret	Versailles	Ile de France
Collège Marie Curie	Sceaux	Versailles	Ile de France
Collège Saint Didier	Villiers le Brel	Versailles	Ile de France
Collège Jean de Beaumont	Villemomble	Créteil	Ile de France
Collège Jean Lolive	Pantin	Créteil	Ile de France
Lycée Leonard de Vinci	Fontainebleau	Créteil	Ile de France
Collège Victor Schoelcher	Lyon	Lyon	Auvergne-Rhône-Alpes
Collège Vendôme	LYON	Lyon	Auvergne-Rhône-Alpes
Collège Professeur Marcel Dargent	Lyon	Lyon	Auvergne-Rhône-Alpes

Auvergne-Rhône-Alpes	Centre d'information Europe Direct Grenoble	Valence / Grenoble	05.06.19
Auvergne-Rhône-Alpes	SEW USOCOME	Valaux Milieu	09.04.19
Auvergne-Rhône-Alpes	SEW USOCOME	Valaux Milieu	03.06.19
Auvergne-Rhône-Alpes	Wessling	St Quentin-Fallavier	10.01.19
Auvergne-Rhône-Alpes	MLI HADEF	Janneyrias	15.03.19
Auvergne-Rhône-Alpes	Chapel-Hydraulique	Virieu	22.03.19
Auvergne-Rhône-Alpes	BASF Ecully	Ecully	30.04.19
Auvergne-Rhône-Alpes	BASF Lyon	Lyon	11.04.19
Auvergne-Rhône-Alpes	MFP Michelin	Clermont-Ferrand Cedex 9	14.05.19
Bourgogne Franche-Comté	Delfingen	Anteuil	30.04.19
Bourgogne Franche-Comté	Fromagerie Milleret	Charcenne	07.02.19
Centre-Val de Loire	Wilo Intec	Aubigny sur Nère	31.01.19
Centre-Val de Loire	Vorwerk / Thermomix	Cloyes-sur-le-Loir	14.05.19
Grand Est	WEISHAUPT SAS	Colmar	04.02.19
Grand Est	Arte Strasbourg	Strasbourg	20.09.19
Grand Est	EPG AG Succursale France	Henriville	01.04.19
Grand Est	Schaeffler France	Haguenau	15.07.19
Grand Est	Schaeffler France	Haguenau	28.06.19
Grand Est	Centre de Rencontre Albert Schweitzer Jugend-und Bildungsstätte	Niederbronn-les-Bains	08.03.19
Grand Est	Centre de Rencontre Albert Schweitzer Jugend-und Bildungsstätte	Niederbronn-les-Bains	29.05.19
Grand Est	Centre de Rencontre Albert Schweitzer Jugend-und Bildungsstätte	Niederbronn-les-Bains	27.06.19
Grand Est	OSTWIND International	Schlitigheim	25.06.19
Grand Est	Brasserie Champigneulles SAS	Champigneulles	22.05.19
Grand Est	Duravit	Bischwiller	01.04.19
Grand Est	Duravit	Bischwiller	25.06.19
Grand Est	AMAZONE SA FORBACH	Forbach	09.04.19
Grand Est	SEW-USOCOME	Haguenau	18.07.19
Grand Est	Norelem	Fontaine les Gres	24.09.19
Grand Est	Würth	Erstein	18.07.19
Grand Est	Usines Claas France	Woippy	28.03.19

Collège Jeanne d'Arc	Le pont de Beauvoisin	Grenoble	Auvergne-Rhône-Alpes
Lycée La Martinière Monplaisir	Lyon	Lyon	Auvergne-Rhône-Alpes
Lycée René Cassin	Tarare	Lyon	Auvergne-Rhône-Alpes
Lycée Pierre Béghin	Moirans	Grenoble	Auvergne-Rhône-Alpes
Collège Louis Jouvét	Villeurbanne	Lyon	Auvergne-Rhône-Alpes
Lycée Pierre Béghin	Moirans	Grenoble	Auvergne-Rhône-Alpes
Lycée Ampère	Lyon	Lyon	Auvergne-Rhône-Alpes
Lycée Brossolette	Villeurbanne	Lyon	Auvergne-Rhône-Alpes
Lycée Blaise Pascal / Gymnasium Roth	Clermont-Ferrand	Clermont-Ferrand	Auvergne-Rhône-Alpes
Cours Notre-Dame Des Anges	Belfort	Besançon	Grand Est
Collège Jean-Jaurès Damparis	Damparis	Besançon	Bourgogne-Franche-Comté
Collège G. Philipe	Aubigny-sur-Nère	Orléans-Tours	Centre-Val de Loire
Collège Arche du Lude	Joué-lès-Tour	Orléans-Tours	Centre-Val de Loire
Gewerbeschule Breisach	Breisach	Baden- Württemberg	Baden-Württemberg
Lycée Louis Lopicque + Gymnasium Schloss Plön.	Epinal	Nancy-Metz	Grand Est
Lycée Louis Lopicque	Epinal	Nancy-Metz	Grand Est
Fichte-Gymnasium	Karlsruhe	Baden- Württemberg	Baden-Württemberg
Ottheinrich-Gymnasium	Wiesloch	Baden- Württemberg	Baden-Württemberg
Max Planck Gymnasium	Saarlouis	Saarland	Saarland
Heimschule Lender	Sasbach	Baden- Württemberg	Baden-Württemberg
Gymnasium Max Slevogt	Landau	Rheinland-Pfalz	Rheinland-Pfalz
Max Planck Gymnasium	Saarlouis	Saarland	Saarland
Lycée Henri Loritz	Nancy	Nancy Metz	Grand Est
Collège Nelson Mandela	Illkirch Graffenstaden	Strasbourg	Grand Est
Max Planck Gymnasium	Saarlouis	Saarland	Saarland
Max Planck Gymnasium	Saarlouis	Saarland	Saarland
Realschule und Werkrealschule Friesenheim	Friesenheim	Baden- Württemberg	Baden-Württemberg
Lycée professionnel Gabriel Voisin	Troyes	Reims	Grand Est
Realschule und Werkrealschule Friesenheim	Friesenheim	Baden- Württemberg	Baden-Württemberg
Lycée Des Métiers Entre Meurthe Et Sanon	Dombasle sur Meurthe	Nancy-Metz	Grand Est

Grand Est	BASF Huningue	Huningue	28.03.19
Grand Est	Centrale nucléaire	Cattenom	08.02.19
Grand Est	BASF Pulnoy	Pulnoy	29.04.19
Grand Est	Centre européen Robert Schuman (CERS)	Scy-Chazelles	30.08.19
Grand Est	Alstom	Reichshoffen	09.05.19
Grand Est	Ferco	Réding/ Sarrebourog	13.06.19
Hauts-de-France	EVONIK REXIM SAS	HAM	16.05.19
Hauts-de-France	ROPA France	Golancourt	13.05.19
Hauts-de-France	Enercon - Wec Mats Beton Sas	Longueil-Sainte-Marie	19.03.19
Hauts-de-France	MEISER SARL	Lestrem	15 /03 2019
Hauts-de-France	BASF Clermont-de-l'Oise	Breuil-le-Sec	14.03.19
Hauts-de-France	Goethe-Institut lille	Lille	06.06.19
Normandie	ArianeGroup (ex Airbus Safran)	Vernon	23.04.19
Normandie	Charles CIP	Val-de-Reuil	05.03.19
Normandie	Safran Nacelles	Le Havre	09.05.19
Nouvelle Aquitaine	Goethe-Institut Bordeaux	Bordeaux	24.05.19
Nouvelle Aquitaine	Carl Zeiss Meditec SAS	La Rochelle	04.02.19
Occitanie	Maison de Heidelberg + Midi-Libre	Montpellier	11.04.19
Occitanie	BASF Boussens	Boussens	16.05.19
PACA	Airbus Helicopters Marignane	Marignane	07.02.19
Pays de la Loire	AIRBUS (Groupe Manatour)	Montoir-de-Bretagne	07.05.19
Pays de la Loire	Maison de l'Europe	Angers	20.05.19
Pays de la Loire	Maison de l'Europe	Nantes	07.06.19

Theodor-Heuss-Gymnasium	Freiburg im Breisgau	Baden-Württemberg	Baden-Württemberg
Lycée des Sciences et des Techniques	Thionville	Nancy-Metz	Grand Est
Lycée des Métiers Entre Meurthe Et Sanon	Dombasle-sur-Meurthe	Nancy-Metz	Grand Est
St. Maximin-Schule à Trier	Trier	Rheinland-Pfalz	Rheinland-Pfalz
Realschule plus Kandel	Kandel	Rheinland-Pfalz	Rheinland-Pfalz
Collège Pierre Messmer	Sarrebourg	Nancy-Metz	Grand Est
Lycée privé Baudimont	Arras	Lille	Hauts-de-France
Collège Louis-Pasteur	Noyon	Amiens	Hauts-de-France
Collège Marcelin Berthelot	Nogent-sur-Oise	Amiens	Hauts-de-France
Collège Langevin Wallon	Grenay	Lille	Hauts de France
Institut Charles Quentin	Pierrefonds	Amiens	Hauts de France
Collège Théodore Monod	Roubaix	Lille	Hauts de France
Institut Lemonnier	Caen	Caen	Normandie
Collège Rachel Salmona	Le Tréport	Rouen	Normandie
Lycée Pierre de Coubertin	Bolbec	Rouen	Normandie
Lycée Sud-Médoc	Le Taillan-Médoc	Bordeaux	Nouvelle Aquitaine
Lycée Montesquieu Bordeaux	Bordeaux	Bordeaux	Nouvelle Aquitaine
Collège Marcel Aymard	Millau	Toulouse	Occitanie
Lycée Saint-Sernin	Toulouse	Toulouse	Occitanie
Lycée Jean Vilar	Villeneuve les Avignon	Montpellier	Occitanie
Lycée Sacré-Coeur	Nantes	Nantes	Pays de Loire
Lycée bourg-chevreau Segré. MGS Schwelm	Segre	Nantes	Pays de la Loire
Collège Antoine de Saint Exupéry	Savenay	Nantes	Pays de Loire

Liste des entreprises et institutions participantes en Allemagne

Bundesland de l'entreprise / institution	Entreprise / Institution	Ville de l'entreprise / institution	Date
Baden-Württemberg	Roset Möbel GmbH	Gundelfingen	21.09.18
Baden-Württemberg	Siemens AG	Karlsruhe	20.11.18
Baden-Württemberg	Stadttheater	Freiburg/Breisgau	02.04.19
Baden-Württemberg	SWR Studios u. Theater Freiburg/Breisgau	Freiburg/Breisgau	28.03.19
Baden-Württemberg	ADDI DATA	Rheinmünster	07.02.19
Baden-Württemberg	AKKA DSW GmbH	Sindelfingen	10.05.19
Baden-Württemberg	Bechtle AG	Neckarsulm	03.04.19
Baden-Württemberg	Bechtle AG	Neckarsulm	06.05.19
Baden-Württemberg	Dorotheenhütte	Wolfach	06.06.19
Baden-Württemberg	Dreiländermuseum Lörrach	Lörrach	29.05.19
Baden-Württemberg	Dreiländermuseum Lörrach	Lörrach	04.06.19
Baden-Württemberg	Duravit	Hornberg	04.06.19
Baden-Württemberg	ebm-papst Mulfingen GmbH & Co. KG	Mulfingen	27.06.19
Baden-Württemberg	Edelmann GmbH	Heidenheim	04.12.18
Baden-Württemberg	EnBW Energie Baden-Württemberg AG	Iffezheim	13.03.19
Baden-Württemberg	EnBW Energie Baden-Württemberg AG	Iffezheim	28.03.19
Baden-Württemberg	EnBW Energie Baden-Württemberg AG	Iffezheim	28.03.19
Baden-Württemberg	EnBW Energie Baden-Württemberg AG	Iffezheim	24.04.19
Baden-Württemberg	Europa Park	Rust bei Freiburg	14.05.19
Baden-Württemberg	Europa Park	Rust bei Freiburg	23.04.19
Baden-Württemberg	Europe Direct Informationszentrum Stuttgart	Stuttgart	05.02.19
Baden-Württemberg	Europe Direct Informationszentrum Stuttgart	Stuttgart	14.05.19
Baden-Württemberg	Herrenknecht AG	SchwanauAllmannsweiler	28.02.19
Baden-Württemberg	Karl Berrang GmbH	Mannheim	01.04.19
Baden-Württemberg	Karl Storz SE & Co. KG	Tuttlingen	05.02.19
Baden-Württemberg	Mercedes-Benz Kundencenter Rastatt	Rastatt	04.06.19
Baden-Württemberg	Mercedes-Benz Kundencenter Rastatt	Rastatt	30.04.19
Baden-Württemberg	Michelin	Karlsruhe	01.10.18
Baden-Württemberg	Museum MERCEDES BENZ	Stuttgart	08.11.18
Baden-Württemberg	Porsche Museum	Stuttgart-Zuffenhausen	07.05.19
Baden-Württemberg	Porsche Museum	Stuttgart-Zuffenhausen	07.02.19
Baden-Württemberg	Rudolf-Fettweis-Werk Forbach	Forbach	12.06.19
Baden-Württemberg	SAP SE	Walldorf	29.08.19
Baden-Württemberg	Schleich GmbH	Schwäbisch Gmünd	27.03.19
Baden-Württemberg	TAMPOPRINT AG	Korntal-Münchingen	13.02.19
Baden-Württemberg	Zeller Keramik	Zell am Harmersbach	06.06.19

Établissement scolaire	Ville de l'établissement scolaire	Bundesland de l'établissement scolaire
Lycée Camille Sée	Colmar	Grand Est
Einstein-Gymnasium Kehl	Kehl	Baden-Württemberg
Lycée Colomb	Besançon	Bourgogne Franche-Comté
Lycée Colomb	Besançon	Bourgogne Franche-Comté
Collège du Kochersberg	Truchtersheim	Grand Est
John-F.-Kennedy-Schule Esslingen + Jakob-Friedrich-Schöllkopf-Schule Kirchheim/Teck	Esslingen	Baden-Württemberg
Elisabeth-von-Thadden-Schule	Heidelberg	Baden-Württemberg
Bergstraßen Gymnasium Hemsbach	Hemsbach	Baden-Württemberg
Lycée Colomb	Besançon	Bourgogne Franche-Comté
Lycée Camille Sée	Colmar	Grand Est
Collège Robert Schuman	Benfeld	Grand Est
Handelslehranstalt Rastatt	Rastatt	Baden-Württemberg
Gymnasium bei St. Michael	Schwäbisch Hall	Baden-Württemberg
Technische Schule Heidenheim	Heidenheim	Baden-Württemberg
Collège JJ Kieffer	Bitche	Grand-Est
Bismarck-Gymnasium	Karlsruhe	Baden-Württemberg
Lycée Brossolette	Villeurbanne	Auvergne-Rhône-Alpes
Lycée Mangin	Sarrebourg	Grand-Est
Collège des châteaux	Chatenois	Grand-Est
Lycée La Doctrine Chrétienne	Strasbourg	Grand-Est
Handelslehranstalt	Bruchsal	Baden-Württemberg
Willy-Hellpach-Schule	Heidelberg	Baden-Württemberg
Lycée Marcel Rudloff	Strasbourg	Grand-Est
Liselotte-Gymnasium	Mannheim	Baden-Württemberg
Realschule Trossingen	Trossingen	Baden-Württemberg
Lycée professionnel Henri Fertet	Gray	Bourgogne-Franche-Comté
Collège des Châteaux	Chatenois	Grand-Est
		Baden-Württemberg
Lycée Professionnel Hurlevent	Behren les Forbach	Grand Est
Lycée Marcel Rudloff	Strasbourg	Grand-Est
Lycée Notre Dame	Strasbourg	Grand-Est
Lycée Jean Rostand	Strasbourg	Grand-Est
IGS Edigheim	Ludwigshafen	Rheinland-Pfalz
Johannes-Kepler-Realschule	Wendlingen	Baden-Württemberg
Bismarck-Gymnasium	Karlsruhe	Baden-Württemberg
Lycée Colomb	Besançon	Bourgogne Franche-Comté

Bayern	Audi AG	Ingolstadt	08.11.18
Bayern	Brainlab AG	München	23.07.19
Bayern	Brainlab AG	München	27.02.19
Bayern	Brainlab AG	München	15.05.19
Bayern	Brainlab AG	München	26.06.19
Bayern	Brainlab AG	München	17.07.19
Bayern	Fruchthof Nagel GmbH	Neu-Ulm	10.07.19
Bayern	Institut français	München	11.04.19
Bayern	Institut français	München	13.05.19
Bayern	Institut français	München	01.10.18
Bayern	KAESER KOMPRESSOREN GmbH	Coburg	19.03.19
Bayern	SGL Carbon GmbH	Meitingen	16.07.19
Bayern	HORSCH Maschinen GmbH	Schwandorf	02.04.19
Bayern	Roland Berger GmbH	München	30.04.19
Bayern	Vertretung der Regierung von Québec	München	07.02.19
Berlin	Centre français de Berlin	Berlin	07.06.19
Berlin	Centre français de Berlin	Berlin	22.01.19
Berlin	Centre français de Berlin	Berlin	20.03.19
Berlin	Centre Marc Bloch	Berlin	29.01.19
Berlin	Deutsche Bahn AG	Berlin	25.02.19
Berlin	Galeries Lafayette	Berlin	21.02.19
Berlin	Galeries Lafayette	Berlin	09.05.19
Berlin	Galeries Lafayette	Berlin	25.02.19
Berlin	Institut Français	Berlin	08.05.19
Berlin	Institut Français	Berlin	28.05.19
Berlin	Institut Français	Berlin	25.03.19
Berlin	IPA/ARCTURUS Group GmbH	Berlin	22.01.19
Berlin	Le Monde diplomatique beim TAZ Verlag	Berlin	25.03.19
Berlin	Schaubühne	Berlin	22.01.19
Bremen	WindMW Service GmbH	Bremerhaven	20.02.19
Hamburg	Airbus Operations GmbH	Hamburg (Finkenwerder)	17.06.19
Hamburg	Airbus Operations GmbH	Hamburg (Finkenwerder)	06.05.19
Hamburg	Airbus Operations GmbH	Hamburg (Finkenwerder)	24.05.19
Hamburg	TESA	Hamburg	25.09.18
Hessen	B+G Ingenieure Bollinger und Grohmann GmbH	Frankfurt am Main	15.02.19
Hessen	Europäische Zentralbank	Frankfurt am Main	13.02.19
Hessen	Flughafen Frankfurt	Frankfurt am Main	avril
Hessen	Französisches Generalkonsulat	Frankfurt am Main	07.02.19
Hessen	Osborn International GmbH	Burgwald	14.05.19
Hessen	Sanofi Aventis Deutschland GmbH	Frankfurt am Main	13.06.19
Niedersachsen	Airbus Operations GmbH	Stade	24.06.19

Lycée Professionnel Hurlevent	Behren-les-Forbach	Grand Est
Gymnasium Weilheim	Weilheim	Bayern
Josef-Effner-Gymnasium	Dachau	Bayern
Städtisches Heinrich-Heine-Gymnasium	München	Bayern
Städtisches Heinrich-Heine-Gymnasium	München	Bayern
Städtisches Heinrich-Heine-Gymnasium	München	Bayern
Ignaz-Kögler-Gymnasium, Landsberg am Lech	Landsberg am Lech	Bayern
Humboldt-Gymnasium Vaterstetten	Baldham	Bayern
Wittelsbacher-Gymnasium	München	Bayern
Dante-Gymnasium München	München	Bayern
Graf-Stauffenberg-Wirtschaftsschule Bamberg	Bamberg	Bayern
Justus-von-Liebig-Gymnasium Neusäß	Neusäß	Bayern
Schönwerth Realschule Amberg	Amberg	Bayern
Maristen-Gymnasium	Furth	Bayern
Erasmus-Grasser-Gymnasium	München	Bayern
Bertolt-Brecht Oberschule	Berlin	Berlin
Rudolf-Virchow-Oberschule	Berlin	Berlin
Libertasschule	Löwenberg	Berlin
Evangelische Schule Köpenick	Berlin	Berlin
OSZ TIEM	Berlin	Berlin
Benjamin-Franklin-ISS	Berlin	Berlin
Andreas-Gymnasium	Berlin	Berlin
Schiller-Gymnasium	Berlin	Berlin
ISS Clay Schule	Berlin	Berlin
Bertolt-Brecht Oberschule	Berlin	Berlin
Voltaire-Gesamtschule Potsdam	Potsdam	Berlin
Hermann-Scheer-Schule	Berlin	Berlin
Voltaire Gesamtschule Potsdam	Potsdam	Brandenburg
John-Lennon-Gymnasium	Berlin	Berlin
Rütli-Schule	Berlin	Berlin
Gesamtschule Aspe	Bad Salzungen	Nordrhein-Westfalen
Gymnasium Marienthal	Hamburg	Hamburg
Gymnasium Hoheluft	Hamburg	Hamburg
Lycée Salvador Allende	Hérouville Saint Clair	Normandie
Limesschule Altstadt	Altstadt	Hessen
LEGT Jeanne d'Arc	Millau	Occitanie
Lycée Professionnel Hurlevent	Behren-les-Forbach	Grand-Est
Brüder-Grimm-Schule	Neu-Isenburg	Hessen
Gesamtschule Battenberg	Battenberg (Eder)	Hessen
Sprachenzentrum Technische Universität Darmstadt	Darmstadt	Hessen
Johann-Heinrich-Voß-Schule	Otterndorf	Niedersachsen

Niedersachsen	Deutsche Hypo	Hannover	14.05.19
Niedersachsen	Pöppelmann GmbH & Co. KG, Kunststoffwerk-Werkzeugbau	Lohne	13.06.19
Niedersachsen	Premium AEROTEC	Varel	28.04.19
Niedersachsen	Volkswagen	Emden	08.05.19
Niedersachsen	Volkswagen	Emden	05.06.19
Nordrhein-Westfalen	Atos Information Technology GmbH (AIT)	Paderborn	07.06.19
Nordrhein-Westfalen	Atos Information Technology GmbH (AIT)	Paderborn	05.07.19
Nordrhein-Westfalen	Bayer AG - Currenta GmbH & Co. OHG	Leverkusen	07.06.19
Nordrhein-Westfalen	Bayer AG - Currenta GmbH & Co. OHG	Leverkusen	08.04.19
Nordrhein-Westfalen	Bertrandt Ingenieurbüro GmbH	Köln	13.11.18
Nordrhein-Westfalen	Claas KGaA mbH	Harsewinkel	21.05.19
Nordrhein-Westfalen	Dr. Oetker Welt	Bielefeld	18.02.19
Nordrhein-Westfalen	EMKA Beschlagteile GmbH & Co. KG	Velbert	27.06.19
Nordrhein-Westfalen	G DATA Software AG	Bochum	14.05.19
Nordrhein-Westfalen	G DATA Software AG	Bochum	13.02.19
Nordrhein-Westfalen	G DATA Software AG	Bochum	02.05.19
Nordrhein-Westfalen	Hermann Sewerin GmbH	Gütersloh	20.02.19
Nordrhein-Westfalen	Hermann Sewerin GmbH	Gütersloh	29.05.19
Nordrhein-Westfalen	Hermann Sewerin GmbH	Gütersloh	05.07.19
Nordrhein-Westfalen	Institut français Bonn	Bonn	19.03.19
Nordrhein-Westfalen	Institut français Bonn	Bonn	27.03.19
Nordrhein-Westfalen	Institut français Bonn	Bonn	18.06.19
Nordrhein-Westfalen	Institut français Köln	Köln	10.04.19
Nordrhein-Westfalen	Institut français Köln	Köln	01.04.19
Nordrhein-Westfalen	Miele & Cie. KG	Gütersloh	26.02.19
Nordrhein-Westfalen	Tünkers Maschinenbau GmbH	Ratingen	26.02.19
Rheinland-Pfalz	BASF Ludwigshafen	Ludwigshafen	08.01.19
Rheinland-Pfalz	BASF Ludwigshafen	Ludwigshafen	13.11.18
Rheinland-Pfalz	FWB Kunststofftechnik GmbH	Pirmasens	16.05.19
Rheinland-Pfalz	Institut français Mainz	Mainz	20.03.19
Rheinland-Pfalz	Institut français Mainz	Mainz	12.06.19
Rheinland-Pfalz	Kömmerling Chemische Fabrik GmbH	Pirmasens	
Rheinland-Pfalz	Région BFC / Haus Burgund Mainz	Mainz	08.04.19
Rheinland-Pfalz	ZDF - Koordination ARTE	Mainz	05.02.19
Saarland	Dillinger Hütte	Dillingen/Saar	12.04.19
Saarland	Dillinger Hütte	Dillingen/Saar	30.04.19
Saarland	Edna Tiefkühlkost GmbH	Neunkirchen	26.02.19
Saarland	Ford Werke	Sarrelouis	29.03.19
Saarland	Hager Group	Blieskastel	02.04.19
Saarland	Karstadt	Saarbrücken	09.09.19
Saarland	Saarstahl AG	Völklingen	05.03.19

Gymnasium Langenhagen	Langenhagen	Niedersachsen
Marienschule	Lingen	Niedersachsen
Herbartgymnasium Oldenburg	Oldenburg	Niedersachsen
Altes Gymnasium Oldenburg + Lycée de Kerneuzec	Oldenburg	Niedersachsen + Bretagne
Gymnasium Ulricianum	Aurich	Niedersachsen
Gesamtschule Brakel	Brakel	Nordrhein-Westfalen
Reinhard-Mohn-Berufskolleg	Gütersloh	Nordrhein-Westfalen
Berufsbildendes Schule des Landkreises Ahrweiler	Bad Neuenahr-Ahrweiler	Rheinland-Pfalz
Berufskolleg des Rhein-Sieg Kreises in Siegburg	Siegburg	Nordrhein-Westfalen
Max-Planck-Gymnasium	Saarlouis	Nordrhein-Westfalen
Georg Müller Schule	Bielefeld	Nordrhein-Westfalen
Carolin Gymnasium	Osnabrück	Niedersachsen
Nikolaus-Ehlen-Gymnasium	Velbert	Nordrhein-Westfalen
Berufskolleg Gladbeck	Gladbeck	Nordrhein-Westfalen
St-Ursula-Gymnasium	Dorsten	Nordrhein-Westfalen
Prismaschule Langenfeld	Langenfeld	Nordrhein-Westfalen
Städtisches Gymnasium Delbrück	Delbrück	Nordrhein-Westfalen
Archigymnasium Soest	Soest	Nordrhein-Westfalen
Gymnasium Laurentianum	Arnsberg	Nordrhein-Westfalen
Gymnasium am Oelberg	Königswinter	Nordrhein-Westfalen
RS+ FOS Mendig	Mendig	Rheinland-Pfalz
Martin-Butzer-Gymnasium	Dierdorf	Rheinland-Pfalz
Gymnasium Lindlar	Lindlar	Nordrhein-Westfalen
Prismaschule Langenfeld	Langenfeld	Nordrhein-Westfalen
Ems-Berufskolleg Rheda-Wiedenbrück	Rheda-Wiedenbrück	Nordrhein-Westfalen
Grafschafter Gymnasium	Moers	Nordrhein-Westfalen
Lycée Marcel Rudloff	Strasbourg	Grand-Est
Lycée Jean-Jaurès	St Clément de Rivière	Occitanie
Collège Jean Jaurès	Sarreguemines	Grand-Est
Gymnasium Nord	Frankfurt am Main	Hessen
Bernhard Adelung Schule	Darmstadt	Hessen
Lycée Professionnel Hurlevent	Behren-les-Forbach	Grand-Est
IGS Alexej-von-Jawlensky	Wiesbaden	Hessen
Otto-Schott-Gynasium Mainz-Gonsenheim	Mainz	Rheinland-Pfalz
BBZ Lebach	Lebach	Saarland
Lycée Professionnel René Cassin	Metz	Grand-Est
Lycée Blaise Pascal	Forbach	Grand-Est
Collège Louis Armand	Petite-Rosselle	Grand-Est
Lycée Professionnel Richier Bar-Le-Duc	Bar-le-Duc	Grand-Est
Lycée Professionnel Louis Geisler	Raon l'Etape	Grand-Est
Collège Val de Sarre	Grosbliederorff	Grand-Est

Saarland	Saarstahl AG	Völklingen	28.05.19
Saarland	Saarstahl AG	Völklingen	25.04.19
Saarland	Saarstahl AG	Völklingen	21.03.19
Saarland	Saarstahl AG	Völklingen	20.05.19
Saarland	Saarstahl AG	Völklingen	06.05.19
Saarland	Sparkasse Saarbrücken	Saarbrücken	27.06.19
Saarland	Villeroy & Boch AG	Mettlach	01.04.19
Saarland	Villeroy & Boch AG	Mettlach	02.04.19
Saarland	Villeroy & Boch AG	Mettlach	04.04.19
Saarland	Villeroy & Boch AG	Mettlach	05.04.19
Sachsen	Schneider Electrics	Dresden	21.03.19
Sachsen-Anhalt	Miltitz Aromatics GmbH	Bitterfeld-Wolfen	01.07.19
Sachsen-Anhalt	MKM Mansfelder Kupfer und Messing GmbH Hettstedt	Hettstedt	07.05.19
Sachsen-Anhalt	TOTAL Raffinerie Mitteldeutschland GmbH	Leuna	25.01.19
Thüringen	Europäisches Informations-Zentrum in der Thüringer Staataskanzlei	Erfurt	03.06.19
Sachsen-Anhalt	Miltitz Aromatics GmbH	Bitterfeld-Wolfen	20.11.18
Sachsen-Anhalt	MKM Mansfelder Kupfer und Messing GmbH Hettstedt	Hettstedt	02.04.19
Sachsen-Anhalt	TOTAL Raffinerie Mitteldeutschland GmbH	Leuna	28.03.19
Thüringen	Europäisches Informations-Zentrum in der Thüringer Staataskanzlei	Erfurt	07.02.19

Visites de ministères en France et en Allemagne

Région	Ministère	Ville	Date	Etablissement scolaire
Ile de France	Allemagne Diplomatie / Service des Relations publiques et des Médias / Ambassade d'Allemagne	Paris	différentes dates	Collège Louise Michel, Lycée Benjamin Franklin, Collège La Boétie, Collège Pablo Neruda, Lycée Marcel Pagnol
Ile de France	Ministère de l'Action et des Comptes publics	Paris	15.02.19	Lycée Albert de Mun
Ile de France	Ministère de l'Intérieur	Paris	28.02.19	Lycée Marie-Curie
Ile de France	Assemblée Nationale	Paris	25.03.19	Erasmus-Grasser-Gymnasium
Ile de France	Ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation	Paris	28.03.19	Lycee Uruguay France / Avon + Städtisches Gymnasium Herdecke
Ile de France	Hôtel de Matignon	Paris	02.04.19	Lycée Franco-Allemand + Cäcilien Schule
Ile de France	Ministère de la Justice	Paris	02.04.19	Lycée François Ier
Ile de France	Ministère de la Culture	Paris	05.04.19	Lycée international François Ier
Auvergne-Rhône-Alpes	Consulat général d'Allemagne	Lyon	09.04.18	Lycée Don Bosco
Auvergne-Rhône-Alpes	Consulat général d'Allemagne	Lyon	10.05.19	Collège Aimé Césaire

Lycée de la Communication	Strasbourg	Grand-Est
Lycée Blaise Pascal	Forbach	Grand-Est
Collège Adalbert Bouzonville	Bouzonville	Grand-Est
Collège Jean-Claude Bouquet Val de Morteau	Morteau	Bourgogne-Franche-Comté
Collège R.Schuman	Behren-les-Forbach	Grand-Est
Deutsch-französisches Gymnasium	Saarbrücken	Saarland
Lycée Louis Majorelle	Toul	Grand-Est
Lycée Louis Majorelle	Toul	Grand-Est
Lycée Louis Majorelle	Toul	Grand-Est
Lycée Louis Majorelle	Toul	Grand-Est
BSZ Kamenz	Kamenz	Sachsen
Freies Gymnasium Borsdorf	Borsdorf	Sachsen
Wilhelm und Alexander von Humboldt Gymnasium	Hettstedt	Sachsen-Anhalt
Domgymnasium Merseburg	Merseburg	Sachsen-Anhalt
Modellschule Obersberg	Bad Hersfeld	Hessen
Freies Gymnasium Borsdorf	Borsdorf	Sachsen
Wilhelm und Alexander von Humboldt Gymnasium	Hettstedt	Sachsen-Anhalt
Domgymnasium Merseburg	Merseburg	Sachsen-Anhalt
Modellschule Obersberg	Bad Hersfeld	Hessen

Ville de l'établissement scolaire	Académie	Région de l'établissement scolaire	Représenté(s) par
Clichy-sous-Bois, La Rochette, Moissy-Cramayel, Stains, Athis-Mons	Créteil, Versailles	Ile-de-France	
Paris	Paris	Ile de France	
Nogent-sur-Oise	Amiens	Hauts de France	Laurent Nuñez, Secrétaire d'État
München	Bayern	Bayern	
Avon + Herdecke	Créteil	Ile de France	
Buc + Oldenburg	Versailles	Ile de France + Niedersachsen	Emmanuel Lenain, conseiller diplomatique du Premier ministre
Fontainebleau	Créteil	Ile de France	Sylvain Laval, chef de cabinet
Fontainebleau	Créteil	Ile de France	Anne-Laure Bouteba, chargée de mission
Lyon	Lyon	Auvergne-Rhône-Alpes	
Vaulx-en-Velin	Lyon	Auvergne-Rhone-Alpes	

Bundesland	Ministère	Ville	Date	Établissement scolaire
Berlin	Bundesministerium der Verteidigung (BMVg)	Berlin	22.01.19	Romain-Rolland-Gymnasium
Brandenburg	Ministerium der Justiz und für Europa und für Verbraucherschutz	Potsdam	24.01.19	Gesamtschule Geschwister Scholl + Lycée du Parc des Loges Evry
Berlin	Bundesministerium für Justiz und Verbraucherschutz (BMJV)	Berlin	11.02.19	Rückert-Gymnasium
Berlin	Bundespresseamt (BPA)	Berlin	21.02.19	Einstein-Gymnasium Potsdam
Berlin	Bundeskanzleramt	Berlin	04.03.19	Heinrich-Hertz-Gymnasium
Saarland	Generalkonsulat Saarbrücken/OFAJ Saarbrücken	Saarbrücken	06.03.19	Lycée Jean de Pange Sarreguemines
Berlin	Bundesministerium für Arbeit und Soziales (BMAS)	Berlin	20.03.19	Sophie-Scholl Oberschule
Berlin	Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (BMZ)	Berlin	25.03.19	John-Lennon-Gymnasium
Berlin	Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend (BMFSFJ)	Berlin	03.04.19	Schiller-Gymnasium + Eckener-Gymnasium
Hessen	Französisches Generalkonsulat	Frankfurt am Main	09.04.19	Mps Trebur
Nordrhein-Westfalen	Bundesministerium für Bildung und Forschung (BMBF)	Bonn	02.05.19	Ernst-Moritz-Arndt Gymnasium
Berlin	Deutscher Bundestag	Berlin	09.05.19	Schiller-Gymnasium + französische Freiwillige
Berlin	Deutscher Bundesrat	Berlin	17.05.19	Fontane-Gymnasium Strausberg
Berlin	Bundesministerium für Wirtschaft und Energie (BMWi)	Berlin	17.05.19	Fontane-Gymnasium + deutsche und französische Auszubildende der BASF
Berlin	Auswärtiges Amt	Berlin	23.05.19	Geschwister-Scholl-Gymnasium Ludwigshafen + Lycée Marc Bloch Bischeim
Berlin	Bundesministerium für Ernährung und Landwirtschaft (BMEL)	Berlin	04.06.19	Rückert Gymnasium + Lycée agricole de Rouffach
Berlin	Bundesministerium der Finanzen (BMF)	Berlin	24.06.19	Azubis der Deutschen Bahn und der SNCF

Ville de l'établissement scolaire	Bundesland de l'établissement scolaire	Représenté(s) par
Berlin	Berlin	Oberstleutnant Alexaner Willing; Oberst i.G. Dejeux
Berlin + Evry	Brandenburg + Île de France	Reiner Kneifel-Haferkamp, Chef du service des affaires européennes et internationales, ; Wolfgang Balint, Europa-Union, Yvan Michtit, fonctionnaire d'échange
Berlin	Berlin	Gerd Billen, Secrétaire d'État
Potsdam	Brandenburg	Dr. Ulrich Stempel, Chef de service adjoint relations presse
Berlin	Berlin	Dr. Hendrik Hoppenstedt, ministre d'État
Sarreguemines	Grand-Est	Catherine Robinet, Consule générale
Berlin	Berlin	Rolf Schmachtenberg, Secrétaire d'État
Berlin	Berlin	Dorothee Dinkelaker, Chargée de projet
Berlin	Berlin	Caren Marks, Secrétaire d'État
Trebur	Hessen	Pascale Trimbach, Consule générale
Siegburg	Nordrhein-Westfalen	Sabine Eilers, Cheffe de service de coopération européenne
Berlin	Berlin	Wolfgang Schäuble, Président du Bundestag
Berlin	Berlin	
Rangsdorf + Berlin + Ile-de-France	Brandenburg + Berlin + Ile-de-France	Peter Altmaier, ministre de l'Économie
Ludwigshafen	Rheinland-Pfalz + Grand Est	Michael Roth, ministre chargé des affaires européennes
Berlin + Rouffach	Berlin + Grand-Est	Sigrun Neuwerth, chargée pour la France; Valérie Dehaut, fonctionnaire d'échange
ganz DE + FR		Thomas Westphal, chef du service des affaires européennes

www.ofaj.org
www.dfjw.org

